



Unterstützung für Christoph 16
Der neue „Christoph 66“ bereichert die Homburger Uniklinik und unterstützt in der Region „Christoph 16“, den bewährten Rettungshubschrauber.

Anzeige



Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr 2020!



Broschüre 2020 erschienen
Neue Broschüre des STB-Bildungswerks zählt die zahlreichen STB-Fortbildungen für die Übungsleiter und die Trainer des Sportverbandes auf.



Foto: ©Lily - stock.adobe.com

Die Kreisstadt Merzig tritt dem Saarlandpakt bei

Bürgermeister Marcus Hoffeld: „Die Teilnahme war im Endeffekt alternativlos“

MERZIG Der Merziger Stadtrat hat beschlossen, dem Saarlandpakt beizutreten. Ziel des Saarlandpaktes ist die nachhaltige Überwindung der kommunalen Haushaltsschieflage. „Mit dem Saarlandpakt leistet das Land einen entscheidenden Beitrag zur Lösung der Alt-schuldenprobleme der Kommunen. So übernimmt das Land ab 2020 die Hälfte aller Kassenkredite der Kommunen, was die Zinslast der saarländischen Städte und Gemeinden

merklich reduzieren wird“, erklärt Bürgermeister Marcus Hoffeld. Gleichzeitig müssen die Kommunen für die verbleibenden Altschulden jährlich einen Tilgungsbeitrag leisten, damit alle Kommunen bis zum Ende der Laufzeit des Saarlandpaktes im Jahr 2064 schuldenfrei sind. Dies bedeutet auch, dass langfristig keine neuen Kassenkredite entstehen dürfen. Mit der kontinuierlichen Rückführung verringern sich die finanziellen Spiel-

räume der Stadt und Investitionen in die Zukunft werden immer schwieriger. Um einem weiteren Investitionsstau vorzubeugen, gewährt das Land daher im Rahmen des Saarlandpaktes zusätzliche Investitionshilfen. Diese Zuweisungen werden allerdings nur gewährt, wenn die geforderten Rückzahlungen von der Stadt eingehalten werden und langfristig keine neuen Kassenkredite entstehen. Die Vorgaben des Saarland-

paktes stellen die Kreisstadt vor eine Mammutaufgabe. „Trotz des Saarlandpaktes werden wir die Ausgaben reduzieren müssen“, betont Hoffeld. Dies bedeutet, dass weiter gespart werden müsse – mehr als zuvor. „Die Teilnahme am Saarlandpakt war im Endeffekt alternativlos, weil die Kreisstadt Merzig sonst die gesamte Altschuldenlast in 45 Jahren alleine tilgen müsste, ohne Investitionszuschüsse zu erhalten“, sagt Hoffeld. red./am

Kurz & bündig Die Deutschen und ihre Weihnachtsbäume

Zwischen 23 und 25 Millionen Weihnachtsbäume stehen jedes Jahr in deutschen Wohnzimmern. Private Haushalte mit mehr als drei Personen stellen zu 80 Prozent einen Weihnachtsbaum auf. 12 Prozent der Bäume sind Plastiktannen - Tendenz steigend. Weitere Trends: Die Nachfrage nach kleineren Bäumen von 1,50 bis 1,75 Meter nimmt zu. Der Trend nach Regionalität verstärkt sich: 30 Prozent der Bäume werden direkt bei landwirtschaftlichen Betrieben gekauft, weitere 30 Prozent im Straßenhandel, der Rest in Supermärkten sowie in Garten- und Baumärkten. Der Online-Weihnachtsbaumverkauf wächst kontinuierlich. Laut Digitalverband BITCOM gaben 11 Prozent der Befragten an, ihren Baum im Internet bestellen zu wollen - teilweise sind diese sogar schon geschmückt. Zehn bis zwölf Prozent der Weihnachtsbäume werden im Topf gekauft. Deutschlands Weihnachtsbaum-Produzenten können den Bedarf der Bundesbürger allein nicht decken. Im vergangenen Jahr wurden 2,6 Millionen Weihnachtsbäume im Wert von 26 Millionen Euro nach Deutschland gebracht. Zwar wurden auch deutsche Weihnachtsbäume ins Ausland verkauft - es waren jedoch nur 742 000. Die meisten nach Deutschland eingeführten Tannen stammen aus Dänemark: 2018 86% des Gesamtimports oder 2,2 Millionen Bäume.

Die „Humor“-Tänzer hatten alles in Grün-Weißer Hand

Merziger KG dominiert Tanz-Landesmeisterschaft



Die Merziger Karnevals-gesellschaft „Humor“ hat bei den Tanz-sport-Saarlandmeisterschaften hervorragend abgeschnitten. Foto: Verein

MERZIG Bei den Saarlandmeisterschaften im karnevalistischen Tanzsport hat die Karnevals-gesellschaft Humor aus Merzig so viele Titel abgeräumt wie noch nie. Insgesamt 9 Saarlandmeistertitel, drei Vizemeistertitel sowie erneut den Wanderpokal für die höchste Gesamtpunktzahl sind nun in grün-weißer Hand:

Grün-Weiße-Knirpse wurden Saarlandmeister

Die Grün-Weißen-Knirpse wurden Saarlandmeister der Jugendgarden und Jugendschautänze mit Ihrem Gardetanz und dem neuen Schautanz „Ich wünsch mir was“. Die beiden Jugendtanzmariechen der Humor Sophia Giesecke und Jule Dillinger starteten das erste Mal bei einer Saarlandmeisterschaft. Hier war die Freude besonders groß als klar war, dass sich Sophia neue Saarlandmeisterin der Jugendtanzmariechen nennen darf. Auch Jule konnte mit einer super Leistung glänzen (13. Platz).

Die Grün-Weißen-Pänz in souveräner Art und Weise

In der Altersklasse der Junioren hatten die Grün-Weißen-Pänz das Ziel, die beiden Titel aus dem Vorjahr zu verteidigen, und konnten mit „Wenn im Kühlschrank nachts das Licht angeht“ die Konkurrenz erneut hinter sich lassen. In der Kategorie Junioren Tanzmariechen gingen gleich drei an der Zahl für die KG Humor an den Start. Die Cynthia Braun tanzte sich erneut an die Spitze und darf sich zum wiederholten Mal Saar-

landmeisterin 2019 nennen. Dicht dahinter und neue Vize-saarlandmeisterin der Junioren ist Leni Kaspar.

Cynthia Braun wurde zum wiederholten Male erste

Das Dritte Juniorentanzmariechen Jule Schenk konnte sich einen guten zehnten Platz erlangen.

Bei den weiblichen Garden er-tanzten sich die Grün-weißen-Funken mit großem Vorsprung erneut den Titel des Saarlandmeisters und ist seit 16 Jahren im Saarland ungeschlagen. Die Männergarde der KG Humor, „Die Lauserten“, wurde Vizesaarlandmeister der gemischten Garden und Saarlandmeister.

Saarlandmeistertitel der Ü15-Schautänze

In der Disziplin Ü15 Tanzmariechen darf sich Marie Betz neue Vizesaarlandmeisterin nennen. Tanzmariechen Lea Meyer erzielte Platz 8 und Laura Schmidt musste ihren Tanz leider vorzeitig abbrechen. Mit „Bittersweet – die Hoffnung auf ein schöneres Leben“ schafften die Merziger, womit niemand gerechnet hatte – mit 428 Punkten den erneuten Saarlandmeistertitel der Ü15-Schautänze. Somit gelang der Karnevals-gesellschaft Humor Merzig erneut, der Sprung in allen drei Altersklassen auf das oberste Podest der Garde- und Schautänze. Auch die Pokale für die Tages-höchstwertungen und der Cynthia Braun für den erfolgreichsten Verein gingen an die Merziger. red./am

Anzeigenschluss vorgezogen!
Aufgrund der Weihnachtsfeiertage und Silvester haben wir den Anzeigenschluss für unsere Ausgaben geändert:
KW 1: Montag, 30. Dezember 2019, 11.00 Uhr für alle Privat- und Geschäftsanzeigen aller Ausgaben.
Die KW 52 entfällt.
DIE • WOCH

ALDI SÜD Meine Woche
Das aktuelle ALDI SÜD Magazin liegt in Teilen unserer heutigen Ausgabe bei!
aldi-sued.de

ZEITUNGZUSTELLER GESUCHT (m/w/d)
Minijob-Basis oder Teilzeit (Mindestalter 13 Jahre)
WOCHENSPIEGEL
DIE • WOCH
Für Zustellbezirke in: Merzig, Hilbringen, Mettlach, Orscholz, Wahlen, Wadern, Wadrill, Tünsdorf, Borg
Einfach bewerben unter: www.wochenspiegelonline.de/zusteller

Lichterzauber am Schloss

Weihnachtsstimmung beim Basar in Mettlach

METTLACH Ein Anziehungspunkt für viele Besucher aus Mettlach und Umgebung war der Basar „Weihnachtsstimmung und Lichterzauber“ an Schloss Ziegelberg in Mettlach. Ute und Frieda Lauer erfreuten ab 17 Uhr die Besucher mit vorweihnachtslichem Gitarrenspiel und Gesang.

Besucher waren erfreut über das schöne Ambiente

Bürgermeister Daniel Kiefer zeigte sich erfreut über das schöne Ambiente. Gegen 18.30 Uhr wurde die Veranstaltung von der Mettlacher Jugendfeuerwehr mit einem Fackelzug besucht.

Am Samstag konnten die Gäste sich am Mundharmonika-

Duo Fixemer und Schamper erfreuen. Anschließend spielte das Orchester der Musikvereinigung Mettlach Weihnachtslieder, gefolgt von Gitarrenspiel. Die Kinder konnten einen Weihnachtsbaum aus Holz basteln und Stockbrot über dem Lagerfeuer selbst zubereiten.

Auch die Jugendgruppe des THW Mettlach stattete dem Basar einen Besuch ab.

Ortsvorsteher Heiner Thul zeigte interessierten Besuchern das Wohnwirtschaftsgebäude.

Unterstützung in jeglicher Form gab es von Rita und Stefan Müller, den Pächter des Restaurants Schloss Ziegelberg. red./am

Ostern in England erleben

Sprachkurs und Urlaub perfekt kombinieren

MERZIG-WADERN Für alles gibt es eine Lösung. Darum ist auch eine 5 in Englisch auf dem Zeugnis noch lange kein Beinbruch. Kinder und Jugendliche zwischen zwölf und 19 Jahren verbessern bei einer Sprachreise mit dem „Deutsch/Englischen Freundschaftsclub e. V.“ in Zusammenarbeit mit dem Oxford College of English im wunderschönen englischen Torquay an der Torbay-Küste ihre Sprachkenntnisse effektiv und mit viel Spaß.

Junge Leute ab 16 Jahren können auch Intensivsprachkurse in internationalen Gruppen in

Oxford besuchen. Diese Kurse sind bestens geeignet, um Defizite in der Schule auszugleichen oder sich aufs Abi vorzubereiten.

Englischsprachige Lehrkräfte, herzliche Betreuer und ausgewählte Gastfamilien sorgen dafür, dass es mit dem Lernen klappt und die Teilnehmer sich rundum wohlfühlen. Vielseitige Freizeitaktivitäten machen die Sprachreise perfekt.

Weitere Infos zu den Sprachreisen gibt es bei Silvana Kauboth, Tel. (091 28) 76 12 und online unter www.gb-sprachreisen.de.

Rotary-Club informiert

Gewinnnummern der Adventskalenderaktion 2019

LEBACH/WADERN Die Gewinnnummern der Adventskalenderaktion 2019 (Auflage 2000 Stück) des Rotary-Clubs Lebach-Wadern stehen fest. Ausgespielt wurden 150 Preise im Gesamtwert von über 16 505 Euro. Der Reinerlös aus der Adventskalenderaktion 2019 kommt gemeinnützig anerkannten Vereinen zu Gute.

Unter Vorlage des Originalkalenders kann die Abholung der Gewinne ab dem 1. Dezember bis zum 1. Februar im Reisebüro Schirra in Wadern, Marktplatz 17b, Tel. (0 68 71) 9 20 60, zu den üblichen Geschäftszeiten erfolgen. Gewinne, die nicht bis zum 1. Februar abgeholt werden, verfallen zu Gunsten des Ausspielungszweckes. Weitere Informationen gibt es online unter www.rotary-lebach-wadern.de.

Hier die Gewinnnummern vom 15. bis 21. Dezember:

15. Dezember

Preis 1 – Kalendernummer: 975; Preis 2 – Kalendernummer: 1059; Preis 3 – Kalendernummer: 1197; Preis 4 – Kalendernummer: 561; Preis 5 – Kalendernummer: 403; Preis 6 – Kalendernummer: 1025.

16. Dezember

Preis 1 – Kalendernummer: 1294; Preis 2 – Kalendernummer: 125; Preis 3 – Kalendernummer: 89; Preis 4 – Kalendernummer: 1465; Preis 5 – Kalendernummer: 1111; Preis 6 – Kalendernummer: 1898.

17. Dezember

Preis 1 – Kalendernummer: 1938; Preis 2 – Kalendernummer: 1962; Preis 3 – Kalendernummer: 688; Preis 4 – Kalendernummer: 718; Preis 5 – Kalendernummer: 29; Preis 6 – Kalendernummer: 1036.

18. Dezember

Preis 1 – Kalendernummer: 1970; Preis 2 – Kalendernummer: 1969; Preis 3 – Kalendernummer: 887; Preis 4 – Kalendernummer: 562; Preis 5 – Kalendernummer: 401; Preis 6 – Kalendernummer: 1423.

19. Dezember

Preis 1 – Kalendernummer: 1182; Preis 2 – Kalendernummer: 212; Preis 3 – Kalendernummer: 382; Preis 4 – Kalendernummer: 1527; Preis 5 – Kalendernummer: 967; Preis 6 – Kalendernummer: 1122.

20. Dezember

Preis 1 – Kalendernummer: 1254; Preis 2 – Kalendernummer: 1190; Preis 3 – Kalendernummer: 1297; Preis 4 – Kalendernummer: 337; Preis 5 – Kalendernummer: 552; Preis 6 – Kalendernummer: 1655.

21. Dezember

Preis 1 – Kalendernummer: 615; Preis 2 – Kalendernummer: 687; Preis 3 – Kalendernummer: 830; Preis 4 – Kalendernummer: 769; Preis 5 – Kalendernummer: 915; Preis 6 – Kalendernummer: 1443. Alle Angaben ohne Gewähr. red./ti



Ton:art: Weihnachtskonzert in Schwemlingen

SCHWEMLINGEN Der gemischte Chor „Ton:art“ gibt am Sonntag, 29. Dezember, um 17 Uhr in der Pfarrkirche St. Laurentius Schwemlingen sein Weihnachtskonzert. Unter Leitung des Dirigenten Christoph Keller bringt das „Ton:art“-Vokalensemble weihnachtliche Chormusik aus älterer und ins-

besondere neuer Zeit zur Auf- führung. Es finden sich neben originalen Bearbeitungen von Johann Sebastian Bach oder Michael Praetorius auch modernere Bearbeitungen traditioneller Weihnachtslieder von Dan Forrest oder Maurice Duruflé auf dem Programm – bis hin zu jazzigen Arrangements

oder Anleihen in Filmmusik. Aufgelockert werden die Vokal- darbietungen durch instru- mentale Soli mit Flöte und Or- gel. Das Vokalensemble „Ton:art“ lädt alle Musikbe- geisterten zu seinem Weih- nachtskonzert ein. Der Eintritt ist frei. Es wird um eine Spende gebeten. red./am / Foto: Verein



Innenminister Klaus Bouillon unterstützt den Landkreis Merzig-Wadern und sechs kreisangehörige Städte und Gemeinden mit rund 3,3 Millionen Euro Fördermitteln. Foto: Ministerium für Inneres, Bauen und Sport

Elf Projekte werden gefördert

Innenminister Bouillon unterstützt den Landkreis und sechs Städte und Gemeinden

LOCKWEILER Innenminister Klaus Bouillon überreichte in der Mehrzweckhalle in Lockweiler Bescheide mit einer Gesamtfördersumme von 3 290 696 Euro zur finanziellen Unterstützung von insgesamt elf Projekten im Landkreis Merzig-Wadern. Dazu gehört beispielsweise die Förderung der energetischen Sanierung des Gesundheitsamtes in Merzig sowie die Förderung der Förderschule in Merchingen durch Bundeszuwendungen nach dem Kommunalin-

vestitionsförderungsgesetz (Kapitel I). Eine Landeszuwendung nach dem Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz gab es für den Bau eines Mitfahrerparkplatzes mit 125 Plätzen in Besseringen. Weitere Förderbescheide wurden für die Bereiche Feuerwehrwesen, Sport- und Hallenanlagen sowie sonstige kommunale Infrastruktur übergeben. So wird etwa die Kernsanierung und der Teilneubau der Mehrzweckhalle Lockweiler finanziell unterstützt. Insgesamt werden sieben Kom-

munen gefördert: Landkreis Merzig-Wadern, Städte Wadern und Merzig sowie Gemeinden Losheim am See, Mettlach, Perl und Weiskirchen.

Elf Förderbescheide

Die elf übergebenen Förderbescheide teilen sich wie folgt auf:

- acht bewilligte Bedarfszuweisungen aus dem Ausgleichsstock in Höhe von insgesamt 2 685 978 Euro;
- zwei bewilligte Bundeszuwendungen nach dem

Kommunalinvestitionsförderungsgesetz (Kapitel I) in Höhe von insgesamt 332 468 Euro;

- eine bewilligte Landeszuwendung nach dem Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz in Höhe von 272 250 Euro.

Minister Klaus Bouillon zeigte sich zufrieden: „Mit den gewährten Fördermitteln können wichtige Projekte in den Kommunen unterstützt werden, die ansonsten nicht oder nur schwierig hätten umgesetzt werden können.“ red./ti

NOTFALL-DIENSTE

+ ÄRZTE

Die medizinische Hilfe in sprech- stundenfreien Zeiten erreichen die Patienten über die Nummer **116117**. Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos. Unter der Rufnummer **116117** ist der dienst- habende Arzt unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen: **Montags, dienstags und donnerstags von 18 bis 8 Uhr** des darauffolgenden Tages. **Mittwochs und freitags von 13 bis 8 Uhr** des darauffolgenden Tages.

+ ZAHNÄRZTE

Nur in dringenden Fällen und nach telefonischer Vereinbarung!

Samstag, 21.12./Sonntag, 22.12.: Trampert, Dr. S., Losheim am See, Tel. (06872); Ney, M. Nonnweiler / Primstal, Tel. (06875) 9378966.

Dienstag, 24.12.: Lamest, Dr. C., Dillingen, Tel. (06831) 894440; Winkler, D., Mettlach, Tel. (06864) 490.

Mittwoch, 25.12.: Dillschneider, F., Überherrn, Tel. (06836) 2309; Schwindling, Dr. F., Merzig, Tel. (06861) 72922.

Donnerstag, 26.12.: Jakob, Dr. Dr. M., Dillingen / Pachten, Tel. (06831) 73073; Thomas, W., Merzig, Tel. (06861) 76688 und Tel. (06861) 89683.

+ AUGENÄRZTE

Telefonische Anmeldung erbeten!

Samstag, 21.12./Sonntag, 22.12.: Marx, Dr. Tim, Merzig, Trierer Str. 1, Tel. (06861) 3394; Koch, Matthias, Ottweiler, Wilhelm-Heinrich-Str. 39, Tel. (06824) 2827.

Dienstag, 24.12.: Gebhardt, Dr. Kerstin, Dillingen, Friedrich-Ebert-Str. 40, Tel. (06831) 77233; Scholz, Dr. Simone, Neunkirchen, Wilhelmstr. 6, Tel. (06821) 26636 und (0160) 3466993.

Mittwoch, 25.12.: Gebhardt, Dr. Kerstin, Dillingen, Friedrich-Ebert-Str. 40, Tel. (06831) 77233; Augen- zentrum Homburg / Blieskastel, Homburg, Talstraße 26, Tel. (06841) 5033.

Donnerstag, 26.12.: Krevet, Dr. Tanja, Völklingen, Poststr. 21, Tel. (06898) 28111; Kessler, Dr. Joachim, Homburg, Talstr. 7, Tel. (06841) 2345.

+ HNO-ÄRZTE

Der HNO-ärztliche Bereitschafts- dienst ist über die Rufnummer 116117 zu erfragen.

+ KINDERÄRZTE

Nur in dringenden Fällen und nach telefonischer Vereinbarung!

Kinderärztlicher Notfalldienst an Wochenenden, Feiertagen und Brückentagen im Marienhaus Klinikum Saarlouis, Kapuzinerstraße 4, Saarlouis, Tel. (06831) 1257883. Es ist dringend notwendig vorher anzurufen, um die Wartezeit so gering wie möglich zu halten.

+ APOTHEKENDIENST

Die nächstgelegene dienstbereite Apotheke:

Samstag, 21.12.: Apotheke im Globus, Losheim am See, Haagstr. 60, Tel. (06872) 92260.

Sonntag, 22.12.: Abtei-Apotheke, Mettlach, Heinerstr. 8, Tel. (06864) 578.

Dienstag, 24.12.: Fellenberg Apo- theke, Merzig, Torstraße 28; Rosen Apotheke Schmelz Trierer Straße 11, Tel. (06887) 92777.

Mittwoch, 25.12.: Limbacher Apo- theke, Schmelz - Limbach, Dorf- straße 138, Tel. (06887) 6767; Fuchs Apotheke, Merzig, Bahnhofstraße 27, Tel. (06861) 73111.

Donnerstag, 26.12.: Hubertus Apo- theke, Hausbacher Straße 48a, Brotdorf, Tel. (06861) 89393; Doc Morris Apotheke, Lebach, Post- straße 3, Tel. (06881) 9362090.

Apotheken-Notdienst-Hotline der ABDA unter Tel. (0800) 0022833 (kostenfrei aus dem deutschen Festnetz) oder von jedem Handy, **Kurzwahl 22833** (Mobilfunk- netz/69 Cent/Min.).

+ TIERÄRZTE

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Samstag, 21.12./Sonntag, 22.12.: Diederich, Marion, Lebach, Schaumburgstr. 104, Tel. (0688) 7964070; Koch, Dr. Sabine, Püttlingen, In den Siefen 3-5, Tel. (06806) 922000.

Mittwoch, 25.12.: Meiser, Dr. Wil- helm, Lebach, Antoniusstr. 7, Tel. (06881) 51234; Scholz, Thomas, St. Ingbert, Oststr. 74, Tel. (06894) 8950501.

Donnerstag, 26.12.: Göschl, Dr. Jürgen, Dillingen, Merziger Str. 110, Tel. (06831) 71919; Voswinkel, Dr. Kerstin, Wallerfangen, Zum Scheid- berg 34, Tel. (06837) 708236.

+ VERGIFTUNGSZENTRALE

Das Informations- und Behand- lungszentrum für Vergiftungen in der Uni-Klinik Homburg ist unter Tel. (06841) 19240 jederzeit, auch an Sonn- und Feiertagen, zu errei- chen.

+ BW-SANITÄTSDIENST

Der Bereitschaftsdienst der Bundes- wehr ist außerhalb der regulä- ren Dienstzeit im Sanitätszentrum Cochem, Fliegerkaserne, Kreis- straße 19, 56809 Cochem, Tel. (02671) 918624305 zu erreichen.

Telefonseelsorge für Menschen in seelischen Krisen: Täglich, 0 bis 24 Uhr, kostenfrei. Tel. (0800) 1110111.

Frauennotruf Saarland, Beratung für vergewaltigte und misshandelte Frauen: Montag und Donnerst- ag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag und Freitag, 9 bis 12 Uhr, Tel. (0681) 36767, in der übrigen Zeit läuft ein Anrufbeantworter.

Frauenhaus der AWO, Saarlouis, Hilfe bei häuslicher Gewalt: Rufbe- reitschaft rund um die Uhr unter Tel. (06831) 2200.

Hilfe für Opfer von Verbrechen: **Weisser Ring e.V.**, Opferhilfeeinheit, Tel. (0681) 67319.

Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“: 24-Stunden-Beratungsan- gebot, vertraulich und kostenfrei, Tel. (08000) 116016.

Für die Richtigkeit dieser Angaben übernimmt der Verlag keine Gewähr!

+ NOTARZT NOTRUF SWAGEN 112

+ FEUERWEHR 112

+ POLIZEI 110

+ KRANKENTRANSPORT- WAGEN 19222
VOM MOBILTELEFON: 0681/19222

TAG UND NACHT ERREICHBAR

Weitere Informationen unter www.WochenspiegelOnline.de



ANZEIGE

AUF DER SUCHE NACH GESCHENKEN ?

Alle Adventssonntage geöffnet 14:00 BIS 18:00 UHR

CITABEL SPORTS

SET PERFORMANCE EVOLUTION
89,99 €
~~129,99 €~~

SET ACTIVE WARM KIDS
49,99 €
~~69,99 €~~

SET ACTIVE WARM
69,99 €
~~99,99 €~~

TURBO CHARGER MXC 12 TCX LIGHT QUICK K2
419,99 €
~~699,99 €~~

SKI JACKET SKY
419,99 €
~~599,99 €~~

SKI PANT SKY
314,99 €
~~499,99 €~~

www.citabel.lu
3, rue du Château d'Eau // L-3364 Leudelage

DRK Blutspende in Menningen

MENNINGEN Der letzte Blutspendetermin des DRK-Ortsverein in diesem Jahr findet am Freitag, 27. Dezember, 17 bis 20 Uhr, im Bürgerhaus statt. Zum Jahresabschluss lädt der Ortsverein zum gemeinsamen Essen ein. red./am

Neue Regelungen der Deponie Fitten

FITTEN Die Deponie Merzig-Fitten ist Ende des Jahres verfüllt: es können keine Materialien mehr in den Deponiekörper eingebaut werden. Die Anlieferung von Erdmassen und Bauschutt ist nicht mehr möglich. Baustellen-Mischabfälle können aber nach wie vor an der Umladestation auf dem Deponiegelände angeliefert werden. Es gelten neue Öffnungszeiten: am Dienstag, Mittwoch und Freitag von 7.30 bis 12 Uhr und von 12.30 bis 15.45 Uhr; am Samstag von 7.30 bis 12 Uhr und von 12.30 bis 14.45 Uhr. red./am

Neujahrsempfang der EVG-Senioren

LEBACH Der Neujahrsempfang der Eisenbahn- und Verkehrsgewerkschaft EVG findet am Freitag, 10. Januar im Restaurant Bürgerstuben in Lebach, Jabacherstraße ab 15.30 Uhr statt. Für Mitglieder beträgt der Kostenbeitrag 5 Euro. Vor dem gemeinsamen Essen berichtet Ralf Damde über Neuerungen von der EVG. Danach bleibt noch genug Zeit zum Plaudern. Damit der Koch planen kann, wird um eine Anmeldung bei Adalbert Engel, Tel. (0 68 81) 5 11 94 oder Bernd Müller, Tel. (0 68 81) 86 34 bis 31. Dezember gebeten. red./eck

Beilagenhinweis

MERZIG In Teilen dieser Ausgabe liegen Prospekte von Baumarkt Globus, Funk, Aldi, Globus Lebensmittel Losheim, Globus Saarlouis, Kaufland, Möbel Roller, Nah&Gut, Netto, Neukauf Journal, Norma, Penny Markt, Poco, Rewe Center, Rewe Markt, Rofu, Thomas Philipps sowie Wasgau bei. Wir bitten unsere Leser um Beachtung. Aktuelle Beilagen finden Sie auch auf www.WochenspiegelOnline.de/Prospekte.

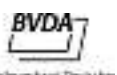
DIE • WOCH

MERZIG

Verlagsbüro Saarlouis:

Kaiser-Friedrich-Ring 4
66740 Saarlouis
Telefon (0681) 38802-0

Herausgeber:
Werbe Vertriebs Saar GmbH
Bleichstraße 21-23
66111 Saarbrücken



Geschäftsführung:
Thomas Cuntz

Anzeigenleitung:
Günter Österreicher

Redaktionsleitung:
Dr. Thomas Trapp

Lokalredaktion:
klaus.tiator@diewoch.de

Anzeigenannahmeschluss:
jeweils mittwochs, 11 Uhr

Verteilte Auflage:
38.205 Exemplare

Druck:
Saarbrücker Zeitung
Verlag und Druckerei GmbH
66117 Saarbrücken



Vertrieb:
ABV Anzeigenblatt-
Vertriebsgesellschaft mbH
Bleichstraße 21-23
66111 Saarbrücken
Telefon (06 81) 3 88 02-333



Gültig ist die Preisliste Nr. 15/2 vom 1. Juni 2019.

Kostenlose Verteilung.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Gewähr.



Die Teilnehmer bei der Rast an der Mariengrotte hoch über Tünsdorf.

Foto: Kurt Petry

Touristische Wanderungen

„Dreiländereck- & Saarschleifen Wandertourismus“ führt zielgeführte Wanderung durch

ORSCHOLZ Die „Dreiländereck- & Saarschleifen Wandertourismus GmbH“ (DSW), die ihren Sitz im Dietzenhaus in Orscholz hat, führt während des Jahres einmal im Monat eine zielgeführte Wanderung durch. Diese Wanderungen starten immer am Dorfplatz in Orscholz und führen auf einer Wanderstrecke von 15 bis 20 Kilometer dann rund um Orscholz zu Sehenswürdigkeiten oder Begebenheiten, meist als Themenwanderung ausgeschrieben.

Wanderungen finden immer eine sehr gute Resonanz

Die Wanderungen finden immer sehr gute Resonanz, wie der Geschäftsführer und „Wanderwart“ der DSW Hermann Kiefer mitteilt. Aus dem gesamten Saarland und dem angrenzenden Grenzgebiet kommen die Teilnehmer. So auch bei der jetzigen 42. Wanderung, zu der Hermann

Kiefer 24 Teilnehmer begrüßen konnte. Es ging von Orscholz bis nach Wehingen, wo man zum Abschluss einer alten Tradition der Region „frönte“: dem Kotelett-Braten. Denn am „Kalten Mittwoch“, als der Buß- und Betttag noch Feiertag war, gab es hier auf dem Saargau und an der unteren Saar fast keinen Ort, in dem niemand per Klub, Verein oder privat in den Wald „pilgerte“ um die Koteletts, gut gewürzt und gut und nass in dickes Zeitungspapier eingewickelt, in der Feuersglut gar schmoren zu lassen. Und dieser alte Brauch ließ die „Dreiländereck & Saarschleifen-Wandertourismus GmbH“ nun bei dieser Wanderung zum Abschluss in Wehingen wieder aufleben, denn die überwiegend aus dem Raum Saarbrücken kommende Teilnehmer haben dieses Kotelettbraten noch nicht erlebt. Auf der etwa 15 Kilometer langen Wanderung machten die

Teilnehmer hoch über Tünsdorf bei der Mariengrotte eine Zwischenstation, wo Hermann Kiefer mit seiner Helferin warme und kalte Getränke anbot. Für einen Teilnehmer gabs hier eine schöne Überraschung: Wolfgang Schwingel aus Mainzweiler bei Ottweiler hat bisher an vierzig Wanderungen der DSW teilgenommen und ist dabei rund 1000 Kilometer gewandert, wie Hermann Kiefer der Wanderschar mitteilte.

„Nur bei einer unserer Wanderungen war er nicht dabei“. Kiefer überreichte dem Wanderfreund Schwingel als kleines Dankeschön für diese Wandertreue ein interessantes Buch „Illustrationen – Zeichnungen & Gemälde“ von Alfons Kiefer und Wolf Porz und meinte scherzhaft „Wenn der Wolfgang Schwingel dabei ist, muss ich immer Cola bei den Verpflegungsstationen parat haben“. Und das ist auch mit ein Grund,

weshalb sich immer so viele Wanderer zu diesen Wanderungen anmelden.

„Es sind immer wieder herrliche Tripps in die schöne Landschaft, gut organisiert mit reichlich Verpflegung unterwegs und zum Abschluss“, so ein Teilnehmer, der bereits etliche Wanderungen mitgemacht hat.

Mit dem Bus geht es nach der Wanderung zurück

Und eine Wanderin fügte hinzu: „Und ein weiterer Vorteil: wir brauchen nur nach Orscholz anzureisen. Denn wir werden nach Beendigung der Wanderung wieder zum Ausgangspunkt nach Orscholz zurückgefahren“. Das ist möglich, weil die DSW über zwei eigene Kleinbusse verfügt, mit denen die Teilnehmer rückbefördert werden und auch die „Zwischenverpflegungsstationen“ eingerichtet werden können. red./ti

Pure Energie aus Irland

„Rhythm Of The Dance“ auf „Anniversary Celebration Tour“ am 24. Januar in Dillingen

DILLINGEN Auf ihrer „21st Anniversary Celebration Tour“ kommen die irischen Tänzer mit „Rhythm Of The Dance“ am Freitag, 24. Januar nach Dillingen. Der Auftritt in der Stadthalle Dillingen beginnt um 20 Uhr. Mit pulsierenden Rhythmen, purer Energie und melodischen irischen Klängen hat die Show „Rhythm of the Dance“ in rund fünfzig Ländern rund um den Globus bereits über sieben Millionen Fans begeistert. Die Zwanzig-Jahre-Jubiläumstournee im letzten Jahr führte das Ensemble aus über

zwanzig Tänzern, Musikern und Sängern unter anderem durch China, Südamerika sowie vom sonnigen Spanien in das verschneite Sibirien. Als vor über 2000 Jahren die europäischen Kelten Irland besiedelten, brachten sie eine Vielzahl an Bräuchen, Tänzen und Instrumenten mit, die sie über Jahrhunderte hinweg kultivierten und bewahrten. Rhythm of the Dance bringt die Mystik der Musik und der Tänze auf die Bühne mit Klängen aus vorkeltischen Zeiten bis zu modernen Sounds, vereint in einer spektakulären

zweistündigen Show. Flinke Füße, die in einer atemberaubenden Geschwindigkeit über das Parkett tanzen, aufwendige Licht- und Soundeffekte, fantasievolle Kostüme und eine mitreißende Musik kennzeichnen eine der weltweit erfolgreichsten irischen Steptanzshows. In einem rasenden Tempo bewegen sich nicht nur die Füße der Tänzerinnen und Tänzer. Auch fünfundzwanzig Kostümwechsel während der Show absolvieren die Künstler in Blitzgeschwindigkeit.

Die Live-Band bestimmt die stimmungsgeladene Lebhaftigkeit der Show mit einer beeindruckenden Bandbreite an teilweise außergewöhnlichen Instrumenten. Die Bandmitglieder beherrschen und präsentieren dabei unter anderem Geigen, Flöten, Ziehharmonikas, Harfe und Banjo sowie die traditionelle Uilleann Pipes (Irischer Dudelsack) und den Bodhran (Irische Rahmentrommel). Karten gibt's in allen bekannten Vorverkaufsstellen. Ticket-Hotline: (06 51) 9 79 07 70; www.kultopolis.com. red./am



Rhythm of the Dance.

Foto: Wim Laser

„Fit dank Baby Maxi“

Training für die Mamas und Übungen für die Babys

MERZIG Der Kurs „Fit dank Baby Maxi“ startet im Januar bei genügend Anmeldungen und findet immer dienstags von 9.30 bis 10.45 Uhr statt. Der Kurs ist ein fortlaufendes Angebot mit jeweils sechs Terminen. Die Teilnahme kostet 66 Euro. Die Leitung hat Natalie Hoffeld, Gruppen-Fitnesstrainerin und lizenzierte „Fitdank-Baby-Kursleitung“. „Fit dank Baby“ ist ein lizenziertes Fitnesstraining für Mamas und spielerische Übungen für Babys, die bei allen Übungen mit einbezogen werden. Neben dem Training der klassischen Problemzonen werden auch Übungen für den Rücken und den Beckenboden gemacht – aufbauend auf die Rückbildungskurse.

In einer Unterrichtseinheit werden nach dem Aufwärmen verschiedene Übungen erlernt und ausgeführt, durch welche die gesamte Muskulatur (auch Bauch, Beine, Po, Rücken und Beckenboden) gekräftigt und der Körper langsam und stetig steigend in Form gebracht wird.

Maximal können zehn Mütter mit Babys im Alter von neun bis 13 Monaten mitmachen. Mitzubringen: Sportbekleidung, Handtücher und Getränke. Ein Wickelbereich ist vorhanden. Weitere Infos und Anmeldungen gibt es im „Haus der Familie“, Hochwaldstraße 13, 66663 Merzig, E-Mail an info@haus-der-familie-merzig.de oder unter Tel. (0 68 61) 60 32. red./ti



Neue Nohner Prinzenpaare

NOHN Ortsvorsteher Martin Timmer holt sich nach der Schlüsselübergabe zu seiner Ortsvorsteher-Residenz an die neuen Regenten von Nohn ein Küsschen von Prinzessin Annika I. (Kiefer) ab, während der neue Prinz Michael III. (Simon) und das Nachwuchsprinzenpaar Prinzessin Emely I. (Lo-

renz) und Prinz Tom I. (Bohr) aufmerksam zuschauen. Bei der Inthronisierung in der Ackerklause in Nohn feierten die Narren der „Rutzenbühnen“ ihre neuen Regenten und nahmen von den Prinzenpaaren der abgelaufenen Session Abschied. red./ti/Foto: Kurt Petry

Besinnliche Dorfweihnacht

Hargarten feiert den 4. Advent auch mit Friedenslicht

HARGARTEN Am 4. Adventssonntag, 22. Dezember, lädt der Heimat- und Kulturverein zur Vorweihnachtsfeier in die Annakapelle ein. Die Kinder schmücken bereits um 14.30 Uhr den Christbaum und stellen die Weihnachtskrippe auf. Die Singgruppe der Landfrauen werden mit musikalischer Begleitung Lieder zur Adventszeit und gemeinsam mit den Besuchern traditionelle Weihnachtslieder singen. Es werden Weihnachtsgeschichten für Groß und Klein erzählt. Das „Licht von Betlehem“ wird in die Kapelle getragen. Die Besucher können das Friedenslicht nach der Feier mit nach Hause nehmen (Kerze mit

Schutz mitbringen). Mit der Vorweihnacht sollen die Besucher auf die bevorstehenden Feiertage eingestimmt werden.

Im weihnachtlich geschmückten Schuppen neben der Kapelle wird den Besuchern Glühwein, Kinderpunsch, Baum- und Gewürzkuchen, Weihnachtsbäckereien sowie allerlei Leckeres aus den „Hargarter Weihnachtsbäckereien“ angeboten.

Aber auch Hausmacher Schweins- und Leberkäse wird passend zur Winterzeit verkauft. Der Erlös der Vorweihnachtsfeier kommt der Kapellenkasse zur Restaurierung des 300 Jahre alten Spätbarock-Altars zugute. red./am

Preis für „Musik am Bau“

Die Auszeichnung „Applaus“ für die Dreisbacher

DREISBACH/BERLIN Mit dem Musikpreis „Applaus“ ist die erfolgreiche Konzertreihe „Musik am Bau“ als herausragendes Livemusik-Programm mit mindestens zehn Konzerten im Jahr ausgezeichnet worden. Voller Stolz konnte der 2. Vorsitzende und Programmleiter

Musik des Vereins Glashaus Saarschleife e.V., Christoph Klein, den begehrten Preis bei der Verleihung in Berlin entgegen nehmen.

Begleitet wurde er von den zwei Glashaus-Aktivistinnen Daniela Heinki und Vera Kautenburger. red./ti

ANZEIGE



PLAMECO
DECKEN

Besuchen Sie unsere Ausstellung:
Mo. - Fr. 10:00 - 17:00 Uhr

PLAMECO-Fachbetrieb
Kindt - Saarland
66780 Siersburg, Niederstr. 53
www.plameco-saar.de

IHRE (T)RAUMDECKE
Hygienisch und pflegeleicht!

Beratung vor Ort? Dann gleich anrufen! Tel. 0 68 35-9 35 01

„Music Stories“ mit Andy Scott

Live auf Tuchfühlung mit den Stars von Uriah Heep, Nazareth und Wishbone Ash

**DIE • WOCH
VERLOST!**

Gewinnen Sie mit DIE • WOCH 5 x 2 Karten für „Music Stories“ in der Saarländhalle. Wir wollen von Ihnen wissen: **„Wo in Saarbrücken findet „Music Stories“ statt?“** Geben Sie Ihre Lösung telefonisch durch (50 Cent aus dem Festnetz der deutschen Telekom, Mobilfunkpreise können abweichen): (013 78) 102034 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden benachrichtigt und online veröffentlicht. Teilnahme ab 18 Jahren möglich. Teilnahmechluss ist der 27. Dezember.

SAARBRÜCKEN „Was Sie schon immer über Sex wissen wollten, aber bisher nicht zu fragen wagten.“ Der Titel des Woody Allen-Films von 1972 ist zwar nicht das Motto dieser brandneuen noch nie da gewesenen Veranstaltungsreihe, lässt sich aber doch ein wenig darauf übertragen. Denn das Thema Sex kommt im Rahmen von „Music & Stories“ bestimmt auch zur Sprache. Schließlich sind es ja gestandene Rockstars aus Bands wie Uriah Heep, Nazareth und Wishbone Ash, die zwischen ihren Auftritten pikante, skurrile, witzige und ergreifende Geheimnisse preisgeben. 2020 erlebt das Enthüllungsevent seine Uraufführung und tourt durch 14 deutsche Städte. Jede Band dieses britischen Triumvirats kann nächstes Jahr schon auf 50 Jahre beispiellose Karriere zurückblicken. 150 Jahre Rock-



Expertise gemeinsam auf Tour – sagenhafte Sounds der besonders spektakuläre Art stehen bevor. Hits, Hits und nochmal Hits – alle drei Legenden gehen mit eigenen Sets an den Start! Bis jetzt unter Verschluss gehaltene und streng geheime Details werden den berühmten Musikern dabei von keinem Geringeren als Andy Scott von Sweet entlockt. „Music Stories“ ist am 18. Januar in der Saarländhalle zu erleben. Karten für „Music Stories“ gibt es u.a. unter www.WochenspiegelOnline.de/tickets. red./jb/Foto: Richard Stow



Hart im Nehmen: die Seelöwen und Seelöwinnen haben es eilig am liebsten.

Foto: Verein/Nicole Baltés

KULTUR-TIPPS

Juju tritt in der Eventarena auf

SAARBRÜCKEN Aufgrund der phänomenalen Nachfrage bestätigt die Rapperin Juju nun weitere Hochverlegungen ihrer seit Wochen ausverkauften „Live 2020“ Tour. Davon betroffen ist auch das Konzert in Saarbrücken, welches darüber hinaus auf ein anderes Datum geschoben wird. Neues Datum ist Mittwoch, 15. April, 19 Uhr, neue Location ist die Eventarena Saarbrücken, Dudweiler Landstraße 7. Tickets für das Konzert am 31. März in der Garage bleiben für den neuen Termin gültig. Wer sein Ticket zurück geben möchte kann dies tun, wo es gekauft wurde.

Faber: Die hohe Kunst des Pop

TRIER Bei Faber entstehen Lieder, die ein Spiegel der Gesellschaft sind, aber gleichzeitig mehr denn je auch von den persönlichen Befindlichkeiten und aus dem Leben dessen erzählen, der sie singt. Weil das eine das andere bedingt, wir alle ein Produkt der Gesellschaft sind, in der wir leben und diese gleichzeitig mitgestalten.

Insofern gelingt Faber die höchste Kunst des Pop: aus eher introspektiven Betrachtungen und eigenem Erleben zu Momenten von universeller Gültigkeit zu gelangen. Nachdem am 1. November sein neues Album „I fucking love my life“ erschien, wird Faber ab Februar auf Tour durch Deutschland, Österreich und die Schweiz gehen. Der Großteil der Termine ist bereits ausverkauft und daher legt Faber nochmal nach und verlängert die Tour mit weiteren Konzerten im Herbst. U.a. tritt er am Samstag, 24. Oktober, 20 Uhr, in der Europahalle auf.

Jini Meyer: „Frei-Sein-Tour 2020“

SAARBRÜCKEN Nach einer unfassbar energiegeladenen ersten Tour mit über 5000 Fans startet Jini Meyer im März 2020 den zweiten Teil ihrer „Frei Sein-Tour“. 12 Städte! 12 mal volle Power der Echo-nominierten Sängerin! 12 mal „Frei sein“! Nach erfolgreichen Jahren und über 250.000 verkauften Platten mit ihrer ehemaligen Band Luxuslarm, tritt Jini Meyer nun endlich wieder mit neuen, eigenen Songs eindrucksvoll und



lautstark ins Rampenlicht zurück. Deutsche Texte, die von gewonnener Freiheit, wilder Liebe und bedingungsloser Freundschaft, aber auch von den erlebten Schattenseiten des Lebens erzählen. Ehrlicher, reifer, mutiger und musikalisch teils härter und deutlich kraftvoller als von der Echo-nominierten Künstlerin gewohnt, dringen die brandneuen Songs in Ohr und Herz. Am Freitag, 17. April, 20 Uhr, spielt sie im Kleinen Klub der Garage. Karten für die drei Events gibt es u.a. in allen Verlagsbüros von WOCHENSPIEGEL und DIE WOCH saarlandweit und unter www.WochenspiegelOnline.de/tickets. red./jj / Foto: Kaiser

Neujahrsschwimmen 2020

Die Merchweiler Seelöwen sammeln für den Wunschewagen Saarland des ASB

HEILIGENWALD Mit einem Bad im kalten Wasser das neue Jahr begrüßen, das ist ganz im Sinne der Merchweiler Seelöwen. Und sie freuen sich sehr auf ihr beliebtes Neujahrsschwimmen am Sonntag, 5. Januar, am Itzenplitzer Weiher in Heiligenwald, musste das spektakuläre Event doch aufgrund der stürmischen Wetterlage in diesem Jahr abgesagt werden. Los geht es wieder um 14 Uhr. Das bereits für 2019 gewählt Motto bleibt für 2020 bestehen: „Back to the roots & Eisfasching“. Denn: Der pure Badespaß soll im Vordergrund stehen. Dabei sind alle Teilnehmer eingeladen, kostümtechnisch im eiskalten Wasser eine sehenswerte Figur zu machen. Die Wassertemperatur des Itzenplitzer Weihers in Heiligenwald wandert langsam unter die 5-Grad-Marke, nimmt also

die für das offizielle Eischwimmen erforderliche „Wasserqualität“ an. Das ist für die Merchweiler Seelöwen deshalb wichtig, weil fünf von ihnen bei der 12. Eis-Schwimm-Weltmeisterschaft vom 3. bis 6. Februar in Bled/Slowenien an den Start gehen werden. Aber zurück zum Neujahrsschwimmen: Froh und dankbar sind die Merchweiler Seelöwen, dass sich die DLRG Illingen und das DRK Heiligenwald in bewährter Form zum Einsatz an diesem Tag bereit erklärt haben.

Die Ki-Ka-Ju Merchweiler sorgt für Glühwein und Würstchen und auch der Angelsportverein Heiligenwald wie auch die umliegende Gastronomie freuen sich über Besucher. Die Merchweiler Seelöwen bieten wieder Kaffee und Kuchen sowie Kaltgetränke an und spenden den Reinerlös der Veran-

staltung dem ASB-Wunschewagen im Saarland.

Für die Teilnehmer

Wer mit ins Wasser möchte, muss sich dazu anmelden, aus organisatorischen Gründen am besten im Vorfeld über die Homepage www.eissschwimmen.de. Die Sicherheit geht vor. Daher werden alle Mitstreiter gebeten, auf sich zu achten und nur so lange im Wasser zu verweilen, wie es auch noch gut tut.

Es sei auch darauf hingewiesen, dass die Umkleemöglichkeiten wie bereits in den vergangenen Jahren mit einem kleineren Zelt begrenzt sind, erst Recht, wenn die Teilnehmer alle gleichzeitig ins Wasser gehen und fast gleichzeitig auch wieder herauskommen. Nicht nur hier kommt das Motto „Back to the roots“ zum Tragen. Die Benefizveranstaltung soll in ihrer Einfachheit dem

vergnüglichen Beisammensein Gleichgesinnter und zu Unterhaltungszwecken jener, die womöglich nicht mal einen Zeh ins kalte Wasser strecken, dienen. Die Teilnahme ist kostenfrei und die Ki-Ka-Ju Merchweiler spendiert jedem Mitschwimmer anschließend einen Glühwein. Aus datenschutzrechtlichen Gründen wird informiert, dass Fotos und unter Umständen Fernsichtnahmen zur Veröffentlichung in diversen Medien gemacht werden.

Für die Zuschauer

Die Parkplätze am Itzenplitzer Weiher sind begrenzt, daher empfiehlt sich eine frühzeitige Anreise. Der Eintritt zur Veranstaltung ist wie üblich frei, die Merchweiler Seelöwen werden mit Sammeldosen vor der Veranstaltung um eine freiwillige Spende für das Wunschewagen-Team bitten. red./eck

EVENT-TIMER

MONTAG, 23. 12.

PharaonenGold
10 - 19 Uhr, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen

Die kleine Meerjungfrau
11 + 16 Uhr, Staatstheater, Großes Haus, Saarbrücken

Scrooge
18.30 Uhr, Congresshalle, Saarbrücken

MITTWOCH, 25. 12.

Türkisches Konzert
16 Uhr, Congresshalle, Saarbrücken

La Bohème
18 Uhr, Staatstheater, Großes Haus, Saarbrücken

90er Party
23 Uhr, Garage, Saarbrücken

Carpe D/M
23.30 Uhr, Garage, Kleiner Klub, Saarbrücken

DONNERSTAG, 26. 12.

PharaonenGold
10 - 19 Uhr, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen

Die kleine Meerjungfrau
11 Uhr, Staatstheater, Großes Haus, Saarbrücken

Marguerite
18 Uhr, Staatstheater, Großes Haus, Saarbrücken

Frühlings Erwachen
18 Uhr, Alte Feuerwache, Saarbrücken

Weh dem, der aus der Reihe tanzt. Sulzbach
20 Uhr, sparte4, Saarbrücken

FREITAG, 27. 12.

PharaonenGold
10 - 19 Uhr, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen

Prometheus
19.30 Uhr, Staatstheater, Großes Haus, Saarbrücken

Jaya the Cat
20 Uhr, Garage, Kleiner Klub, Saarbrücken

Hart aber herzlich
23 Uhr, Garage, Kleiner Klub, Saarbrücken

SAMSTAG, 28. 12.

PharaonenGold
10 - 19 Uhr, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen

Brunner & Barscheck: Der Jahresrückblick
19.30 Uhr, Theater im Viertel, Saarbrücken

La Bohème
19.30 Uhr, Staatstheater, Großes Haus, Saarbrücken

80er vs 90er
23 Uhr, Garage, Saarbrücken

Mommys little Monsters
23.30 Uhr, Garage, Kleiner Klub, Saarbrücken

SONNTAG, 29. 12.

Die kleine Meerjungfrau
11 + 16 Uhr, Staatstheater, Großes Haus, Saarbrücken

The Music of Hans Zimmer
16 Uhr, Saarländhalle, Saarbrücken

Die arabische Prinzessin
16 Uhr, Alte Feuerwache, Saarbrücken

Gospel-Christmas
18 Uhr, Johanneskirche, Saarbrücken

Callejon
19 Uhr, Garage, Saarbrücken

ABBA Gold
19 Uhr, Congresshalle, Saarbrücken

Herr der Ringe & Der Hobbit
20 Uhr, Saarländhalle, Saarbrücken

EVENTSHOOTS





Die neue Broschüre des Bildungswerks Saarländischer Turnerbund enthält zahlreiche Termine.

Foto: Dirk Guldner

Broschüre 2020 erschienen

Mit STB-Fortbildungen für Übungsleiter und Trainer

SAARBRÜCKEN Das Bildungswerk des Saarländischen Turnerbundes hat mit über 60 Aus- und Fortbildungsangeboten für 2020 wieder ein vielfältiges Programm mit Themen zu den Dachmarken Turnen, Kinderturnen und Gymwelt zusammengestellt. Im Mittelpunkt der Gymwelt-Lehrgänge stehen unter anderem bewährte Bewegungsangebote wie Yoga, Pilates und

Crosstraining. Auch die Themen Herzsport, Faszien und Rückenfitness stehen auf dem Programm sowie die beliebten Tages-Specials – in diesem Jahr der Togu®-Day im März, die Aroha®/Kaha®-Experience im Mai, Gesund & Fit – Turnvater Jahn trifft Pfarrer Kneipp im September und die Yoga-Night im November. Die Fortbildungs-Workshops zum Kinderturnen sprechen nicht nur Vereins-Übungsleiter an, sondern auch alle, die mit Kindergarten- und Grundschulkindern arbeiten. Mit dem DTB-Kursleiter „Babys in Bewegung“ wird 2020 wieder eine Ausbildung für die Zielgruppe der Aller kleinsten im Verein angeboten.

Sportartenspezifische Lehrgänge im Gerätturnen und Trampolinturnen erweitern die Fachkompetenz von Trainern und Lehrern. In den Lizenzausbildungen werden in den Bereichen Kinderturnen, Fitness- und Gesundheitssport und Gerätturnen die Übungsleiter und Trainer in Theorie und Praxis fundiert für die Kernangebote in den Vereinen qualifiziert. Die Broschüre steht auf www.stb.saarland als e-Paper zum Onlinelesen oder zum Download als Pdf bereit oder kann angefordert werden bei der STB-Geschäftsstelle, E-Mail: info@bildungswerk-stb.de oder Tel. (0681) 3879-234. red./eck

Jubiläumskonzert der Extraklasse

Bergkapelle und Saarknappenchor brillierten beim großen Benefizkonzert

SAARBRÜCKEN Ausverkauftes Haus, herausragende Vorträge, hochbegabte Solisten und festliches Ambiente: Ein geradezu perfektes 30. Großes Benefizkonzert erlebten über 1200 Gäste am zweiten Advent in der Congresshalle Saarbrücken.

Dieses Mal musizierten Bergkapelle und Saarknappenchor für die Deutsche Krebshilfe. Die Konzertreihe startete bereits 1990, damals noch für die Russlandhilfe. Seither sind über 330000 Euro an Spendengeldern zusammen gekommen.

„Das Große Benefizkonzert zählt damit zu den erfolgreichsten Veranstaltungen dieser Art im Saarland“, betonte Hans-Georg Schmitt, Vorsitzender des Bergmusik an der Saar e.V. zur Begrüßung. Herzlichen Applaus erhielt der frühere Arbeitsdirektor der Saarbergwerke AG, Klaus Hüls. Der rüstige Mitbegründer der Konzertreihe war eigens aus Nordrhein-Westfalen angereist. Mit Schostakovitschs Festlicher Ouvertüre von 1947 eröffnete die Bergkapelle eindrucksvoll den Abend. Die Saarknappen interpretierten Barbarahymnen und meisterten überaus anspruchsvolle moderne Kompositionen, darunter



Großes Benefizkonzert erlebten über 1.200 Gäste am zweiten Advent in der Congresshalle Saarbrücken. Foto: Becker & Bredel

unter Werke von Christopher Johnson und Lauridsen. Sicherlich ein weiterer Höhepunkt des Konzertes das James-Bond-Medley in der Bearbeitung von Muschinski und der Soloauftritt von Tubist Sebastian Busch mit Fnugg Blue. Beide Klangkörper musizierten zum Abschluss gemeinsam auf der Bühne. Nach Standing

Ovations bildete das gemeinsam gesungene Steigerlied traditionell das Finale. Ministerpräsident Tobias Hans bedankte sich voller Begeisterung für die mitreißenden musikalischen Highlights des Abends. Wenn die Bergkapelle im nächsten Jahr 200-jähriges Bestehen feiere, sei dies ein Beleg für die große Wandlungsfähig-

keit des Ensembles, so Hans. Ende Januar 2020 stellt Dr. Björn Jakobs sein Buch „Bergmusik an der Saar“ auf der Grube Reden vor. Mit Unterstützung des RAG-Archivs Saar ist darin erstmals die gesamte Historie der größten Bergkapellen und Knappenchöre im Saarland aufgearbeitet. red./jb

Das Phantom der Oper

Musical wird am 29. Januar in Zweibrücken aufgeführt

ZWEIBRÜCKEN Die Central Musical Company präsentiert am 29. Januar 2020 um 20 Uhr „Das Phantom der Oper“ in der Festhalle in Zweibrücken. Librettist Paul Wilhelm und Arndt Gerber erwecken auf Grundlage des Romans von Gaston Leroux „Das Phantom der Oper“ erneut zum Leben und versetzen so die Zuschauer in eine andere Zeit. Begleitet von einem großen Orchester überzeugen die Darsteller vor allem durch ihre gesangliche und schauspielerische Leistung. Während der über zweistündigen Aufführung entführen einprägsame Melodien, zeitgenössische Kostüme und Frisuren, sowie ein authentisches Bühnenbild das Publikum in die Pariser Oper des 19. Jahrhunderts. Auch bei



„Das Phantom der Oper“ wird am 29. Januar in der Festhalle in Zweibrücken aufgeführt. Foto: Christian Schmidt

dieser Tournee garantiert die große Originalproduktion von Arndt Gerber und Paul Wilhelm den Zuschauern einen unvergesslichen Musicalabend. Karten gibt es an allen

bekanntesten Vorverkaufsstellen, u.a. in allen WOCHENSPIEGEL- und DIE WOCH-Verlagsbüros saarlandweit und unter www.WochenspiegelOnline.de/ tickets. red./jb

Gerd Bauer wiedergewählt

Er bleibt Vorstandsvorsitzender des Mediennetzwerks SaarLorLux

SAARBRÜCKEN Die Mitgliederversammlung des Mediennetzwerk SaarLorLux (MNS) hat den Vorstandsvorsitzenden Dr. Gerd Bauer einstimmig in seinem Amt bestätigt. Zu seinen Stellvertretern wurden der Geschäftsführer des Wochenspiegel-Verlages Thomas Cuntz, der Intendant des Saarländischen Rundfunks, Prof. Thomas Kleist und der Geschäftsführer von Radio Salü, Michael Mezödi gewählt. Schatzmeister bleibt Stephan Schwenk, Radio Saarbrücken. Beisitzer wurden Andreas Dittscheid, Mitglied der Geschäftsleitung der Werbeagentur HDW, Knut Meierfels, Geschäftsführer von bigFM Saarland, Rainer Otto, Saarland Versicherungen sowie Georg Rase, Geschäftsführer Saar Connect GmbH c/o Sparkasse Saarbrücken. Bei der Mitgliederversamm-



Dr. Gerd Bauer bleibt Vorstandsvorsitzender des Mediennetzwerks SaarLorLux. Foto: Archiv SWV

lung des MNS, dem eine Vielzahl saarländischer Medienunternehmen angehören, wurde außerdem der Jahresabschlussbericht der Wirt-

schaftsprüfungsgesellschaft vorgestellt. Des Weiteren präsentierten die vier Projekte des MNS – „#DoppelEinhorn“, „ERBE on Tour“,

„Onlinerland Saar“ sowie „Media&Me“ – einen kurzen Jahresrückblick sowie einen Ausblick für das Jahr 2020. Mitglieder des MNS sind: 100'S DAS HITRADIO - regioMEDIEN AG, Bank1 Saar, Europäische Rundfunk- und Fernseh GmbH -Europa 1, Forum Agentur, HDW, Hitradio 100,5 Eupen, Landesmedienanstalt Saarland, Medienzentrum der DG Belgens, Newkom AG, ProSaar GmbH, Radio Salü - Euro Radio Saar GmbH, The Radio Group GmbH, Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens, Regierung des Saarlandes, Saar Connect, Saarbrücker Zeitung, Saarländischer Rundfunk, Saarländischer Wochenblattverlag, Saarland Versicherungen, Skyline Medien Saarland GmbH, Sparkasse Saarbrücken, Staatskanzlei des Saarlandes, Werbefunk Saar. red./eck



Zeichnung: Bernd Kissel

Bio-Boom im Saarland



* Unser Saarland ist bundesweit schon heute mit großem Abstand Spitzenreiter, was den Anteil an Biolandbau auf der landwirtschaftlichen Nutzfläche anbelangt. Diesen Anteil wollen wir schrittweise von aktuell rund 17 Prozent auf 25 Prozent bis 2025 ausbauen.

Das ist gut für unsere Böden und unser Grundwasser, und auch die Nutztiere freuen sich über viel Auslauf an der frischen Luft. Wir hoffen, dass unsere Anstrengungen mit Blick auf den Biolandbau die Saarländerinnen und Saarländer für die Wertschätzung von Lebensmitteln begeistert – das gilt natürlich auch für die guten regionalen Produkte aus konventioneller Erzeugung.

Ihr Reinhold Jost,
Minister für Umwelt
und Verbraucherschutz

Ministerium für
Umwelt und
Verbraucherschutz
SAARLAND



Natur, Spaß und spannende Abenteuer

WWF-Feriencamps in Deutschland und Europa

Luchsspuren im Bayerischen Wald verfolgen, in Kroatien Schnorcheln gehen oder die Fjorde Norwegens mit dem Kanu bereisen: Die Naturschutzorganisation WWF Deutschland veranstaltet 2020 in Deutschland und Europa 50 Junior und Jugend Camps. Die gut betreuten Feriencamps versprechen jede Menge Abwechslung, Spaß und besondere Naturerlebnisse. Dort kann man Tiere in freier Wildbahn beobachten, verschiedene sportliche Aktivitäten unternehmen und mit kleinen und großen Taten die Natur unterstützen. Alle Feriencamps sind genau auf die jeweilige Altersgruppe zugeschnitten und die erfahrenen Betreuer sind mit



Action pur: In bis zu 25 Meter hohen Baumkronen klettern die Teilnehmenden des Wipfelstürmer-Camps in Wolfshausen bei Marburg.

Foto: djd/Lia Springer / WWF

Bauernhof im hessischen Landschaftsschutzgebiet Knüllwald. Die Kinder erleben ein tolles Camp mit Eseln, Waldrätseln und vielen Selbstmachaktionen. Sie lernen, Fuchsspuren von Hundespuren zu unterscheiden und erfahren, wo der Buntspecht seine Höhle zimmert.

Im Sommer kann man zu einer Paddelexpedition durchs Thüringer Schiefergebirge starten oder auf der Insel Wangerooge durchs Watt laufen und eine Bootstour zu den Seehund-sandbänken unternehmen. Oder wie wäre es mit Bergabenteuern im Alpennationalpark Berchtesgaden? Begegnungen mit Steinadler, Fledermäusen und Murmeltieren inklusive.

Jugendliche von 13 bis 21 Jahren hingegen können zum Beispiel die Wildnis Schwedens entdecken, in den katalanischen Bergen Schluchten durchsteigen, die schottischen Highlands erwandern oder in Frankreich die Segel setzen. Die Erlebnisse bleiben den jungen Menschen lange in Erinnerung. So zählt etwa die 17-jährige Karo ihren Camp-Aufenthalt in Schweden zur „schönsten Zeit ihres Lebens“. Diese Begeisterung freut auch die WWF-Koordinatorin Barth: „In meinem Beruf sind neugierige und begeisterte Kinder das größte Geschenk. Sie erleben intensiv sich und die Natur und glauben, dass sie die Welt verändern können. Letztlich tun sie es auch.“ djd./eck

Mit dem Pedelec auf Reisen

Sechs wichtige Tipps für die Urlaubstour auf zwei Rädern

Bewegung und Erholung kombinieren – so sieht für viele Menschen ein gelungener Urlaub aus. Besonders Reisen mit dem E-Bike werden immer beliebter. Mit dem eingebauten Rückenwind können Radler auch längere Tagesetappen meistern und dabei entspannt neue Regionen erkunden. Für ein rundum gelungenes Reiseerlebnis mit dem E-Bike ist eine gute Vorbereitung wichtig. Hier folgen sechs Tipps für einen sicheren und erholsamen Urlaub im Pedelec-Sattel.

Reine Kopfsache

Ein hochwertiger Helm sollte bei Fahrten mit dem Rad selbstverständlich sein. Guten Schutz bieten etwa sogenannte In-Mold-Helme. Radfahrer sollten beim Kauf auf ein Prüf-siegel entsprechend der Norm DIN EN 1078 (CE) achten.

Volle Ladung voraus

Für unterwegs gibt es handliche Ladegeräte wie den Bosch Compact Charger. Das Ladegerät ist etwa 600 Gramm leicht und passt perfekt in die Satteltasche oder den Rucksack. Mit zwei Ampere Ladestrom sorgt das Ladegerät auch bei längeren Touren für volle Akkus.

Sicher ist sicher

Ein effektiver Diebstahlschutz sollte sein – in der Stadt ebenso wie bei größeren Urlaubstouren über Land: Bügelschlösser gehören zu den Klassikern und zählen laut Tests zu den si-



Entspannt mit dem E-Bike auf Reisen: Mit einer guten Vorbereitung macht der Urlaub auf zwei Rädern doppelt so viel Spaß.

Foto: djd/Bosch eBike Systems

chersten Schlössern. Damit ist das wertvolle E-Bike vor Lang-fingern geschützt.

Dem Regen die Stirn bieten

Für einen Radurlaub sollte man sich eine Regenjacke und -hose oder ein großes Cape zu-legen. Bei leichtem Regen ist man so gut geschützt und kann problemlos weiterradeln.

Richtig transportieren

Für begeisterte Outdoor-Sportler empfiehlt sich zum Transport des E-Bikes ein Heckträ-gersystem. Die Akkus aller-dings sollten stets im Auto transportiert und sicher ver-staut werden. Wichtig bei grö-ßeren Reisen: Akkus von E-

Bikes gelten als Gefahrgut und dürfen nicht mit ins Flugzeug. Alternativ bietet sich ein Vor-abversand per Schiff- oder Luftfracht an. Noch einfacher ist es, ein E-Bike am Urlaubsort auszuliehn.

Immer auf dem richtigen Weg

Unnötige Irrfahrten können die Laune verderben. Deshalb ist es empfehlenswert, einen elektronischen Reiseführer mit auf die Tour mit dem Pedelec zu nehmen.

Mit Bordcomputern wie dem Modell Nyon von Bosch lassen sich Routen vorab komfortabel am Computer planen. Unter-

wegs navigiert das Gerät nicht nur, sondern erfasst auch die eigenen Fitnessdaten.

Erste Hilfe fürs Rad

Flickzeug, Luftpumpe, Ersatz-schlauch, ein Lappen und ein Minitool mit dem passenden Werkzeug dürfen auf keiner Tour fehlen.

Für alle Fälle

Pflichtausrüstung für jeden Radfahrer: Pflaster, Bandagen, Desinfektionsmittel und Ein-malhandschuhe, die auch praktisch für Reparaturen sind. Je nach Gegend und Jah-reszeit: Sonnencreme, Mü-ckenschutz sowie ein kühlendes Gel. djd./eck

ANZEIGE

PAUL PANZER
Middlelife Cruise
21.03.20 SAARBRÜCKEN
Saarlandhalle

Dieter Nuhr
Hein Scherz!
17.01.20 SAARBRÜCKEN Saarlandh.

marco barth
Männer und Schokolade, Frauen und auch 2.0
13.11.20 SAARBRÜCKEN Saarlandh.

TICKETS UNTER
WWW.SPROMOTION.DE
sowie an allen bekannten Vorverkaufsstel-
len TICKETHOTLINE 06673 - 722 740



gudd-gess.de

Schlemmen und genießen mit dem WOCHENSPIEGEL und DIE WOCH

ANZEIGE



Treffpunkt für Gourmets

Modena in der Emilia Romagna gilt als die Hauptstadt italienischer Kochkunst

Der weltbekannte Opernsänger Pavarotti war ein Gourmet und in den Trattorien und Osterien seiner Heimatstadt Modena wohl bekannt. Welches sein Leibgericht war, ist zwar nicht überliefert. Doch die Klassiker der italienischen Küche, also Nudeln, Schinken und Käse, verfeinert etwa mit Aceto Balsamico di Modena

g.g.A. gehörten dazu. Das „schwarze Gold von Modena“ ist traditionell Bestandteil der italienischen Küche, ein aromatisches Extra on top. Auch der italienische Sternekoch Massimo Bottura ist Fan der süßsauren Spezialität aus der Emilia Romagna. Seine kulinarischen Kreationen kann man in der Osteria Francesca-

na in Modena kosten. Beim Einkauf sollte man auf das gelb-blaue Siegel mit dem Kürzel g.g.A. achten. Es sichert die geografisch geschützte Herkunft und stellt sicher, dass es sich bei dem Produkt tatsächlich um das traditionelle Lebensmittel handelt, das seit 2009 unter dem Schutz der Europäischen Gemeinschaft steht.

Risotto mit Kürbiscreme, Balsamessig aus Modena

Zutaten für 4 Portionen:

300 g Risotto Reis
300 g Kürbisfleisch
1 l Gemüsebrühe
60 g geschälte und geröstete Haselnüsse
Balsamessig aus Modena (Aceto Balsamico di Modena g.g.A.)
30 g geriebener Parmesan
30 g Butter
20 ml Olivenöl
¼ Zwiebel

Salz, Pfeffer, frischer Thymian
Den Kürbis würfeln und mit einem Glas Wasser und etwas Salz weichkochen. Mit einem Pürierstab zerkleinern und beiseite stellen. Die Zwiebel klein schneiden und in einer Risotto-Form in etwas Öl braun braten.

Den Reis hinzufügen und rühren, bis er leicht geröstet ist. So viel heiße Gemüsebrühe hinzufügen, bis der Reis bedeckt ist. Den Reis kochen und abwechselnd einen Löffel Kürbiscreme und heiße Brühe hinzugeben, bis die Flüssigkeit absorbiert ist.

Den Reis vom Herd nehmen und Butter und Parmesan hinzugeben. Mit etwas Haselnüssen, Tropfen von Balsamessig und frischen Thymianblättern servieren. djd./eck

Dolce Vita für die kalten Tage

Mediterrane Leckereien sorgen für italienisches Lebensgefühl

Unser Alltag ist oft von Stress und Hektik geprägt. Um dem zu entkommen, ist es wichtig, immer wieder mal innezuhalten und sich auf die schönen Momente zu besinnen. Da kommt ein wenig Dolce Vita genau richtig. Die Italiener leben uns das schon seit Jahrzehnten vor: Gelassenheit, Ruhe, gute Laune – und gutes Essen.

Genussvolle mediterrane Rezepte verfeinern die Küche und sorgen schon beim Zubereiten für italienisches Lebensgefühl – auch an kalten Tagen. Als würzige Zutat kommt dabei oft Parmigiano Reggiano zum Einsatz. Der norditalienische Hartkäse schmeckt nicht nur zu Gerichten wie Pizza und Pasta, sondern auch zu Fleisch, Fisch, Risotto, Salaten und Desserts. Dabei ist der Rohmilchkäse auch noch ein vollwertiges Nahrungsmittel mit bemerkenswerten Eigenschaften, die auf seine lange, ursprüngliche Reifung zurückzuführen sind. Er ist frei von Zusatzstoffen und besteht nur aus Milch, Salz und natürlichem Lab. Während seiner Reifezeit entwickelt er eine vollmundige, salzige, nussig-süße Note, in der sich eine ganze Reihe von Aromen vereinen. Mit zunehmendem Alter (12 bis 72 Monate) wird der Parmesan immer kräftiger im Geschmack.

Ravioli und Rote-Bete-Ragout für 4-5 Personen

Zutaten Nudelteig:

250 g Mehl
125 g Wasser



Dolce Vita für kalte Tage: Parmigiano-Reggiano-Ravioli und Rote-Bete-Ragout.

Foto: djd/Parmigiano Reggiano/Markus Bassler

1 EL Öl
1 Prise Salz
Alle Zutaten zu einem glatten Teig kneten. Den Teig in Frischhaltefolie einwickeln und etwa 30 Minuten ruhen lassen.

Zutaten Füllung:

100 g Ricotta
75 g Parmigiano Reggiano, gerieben
1 - 2 Eigelbe
Muskatnuss
Salz, Pfeffer
Ricotta, Parmigiano Reggiano und Eigelb miteinander mischen und mit frisch geriebener Muskatnuss, Salz und Pfeffer abschmecken. Den Ravioliteig nach der Gehzeit jeweils in

zwei etwa zehn Zentimeter breite und sehr dünne Bahnen auswalzen. Auf die erste Teigbahn im Abstand von sechs bis acht Zentimetern walnussgroße Häufchen der Füllung setzen. Die zweite Teigbahn vorsichtig über die Füllung legen und so andrücken, dass keine Luftblasen entstehen. Dann mit einem Ausstecher runde Ravioli ausstechen. Die Ravioli in reichlich Salzwasser fünf bis acht Minuten leise siedend garen, bis sie „al dente“ sind.

Zutaten Rote-Bete-Ragout:

2 Rote Bete
4 EL Olivenöl
1 kleine Zwiebel

2 - 3 Zweige Salbei
1 EL Rapsöl
Salz, Pfeffer
Die Zwiebel schälen und in Würfel schneiden. Die Rote Bete schälen und in Stifte schneiden. Salbei in Streifen schneiden. Salbei in einem Schmortopf erhitzen. Die Zwiebelwürfel darin goldgelb anbraten. Die Salbeistreifen und die Rote Bete zugeben und kurz dünsten. Mit Wasser bedecken und einmal aufkochen lassen. Zugedeckt bei milder Hitze 15 - 25 min. schmoren. Vor dem Servieren Butter unterrühren und mit Salz und Pfeffer abschmecken. djd./eck

„Landhaus Thea“
Wir wünschen all unseren Gästen, Freunden sowie Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

Kölnner Straße 3
Schwalbach-Sprengen
06834/54775

OUZERI
GRIECHISCH ... ESSEN, LEBEN, LACHEN ...
Griechische Spezialitäten

Öffnungszeiten:
• Mo. – Sa. 18 – 23 Uhr
• So. 11.30 – 14.30 und 18.00 – 23.00 Uhr
• Mittwochs Ruhetag

Talstraße 4
Haus für Kultur & Sport
66773 Hülzweiler
06831 - 501 4498
www.restaurant-ouzeri.de

Hülzweiler Wirtshaus
saarländisch... Merzig gut!

Biergarten • Terrasse • Veranstaltungen
Montag Ruhetag • Mittwoch Flittchentag

Saarweller Straße 6, 66773 Hülzweiler
Tel. 06831 - 966 11 55, www.huelzweiler-wirtshaus.de



**CD/DVD
der Woch**
www.diewoch.de

„24K Magic“

„I'm a dangerous man with some money on my pocket“ (Ich bin ein gefährlicher Mann mit Geld in der Tasche) – Besser hätte sich der Sänger zahlreicher musikalischer Genres und Grammy-Preisträger Bruno Mars nicht beschreiben können, als er in einem seiner aktuellsten Musikvideos seine superteure Versace-Kleidung in Szene setzt.

Und dass er eine starke Konkurrenz für die gesamte Sängerkarriere darstellt, ist bei Millionen von verkauften Singles und einer steilen Karriere nach oben auch nicht verwunderlich. Doch wer hätte gedacht, dass Bruno Mars seinen Erfolg selbst nach Jahren des Ruhms noch übertrumpfen kann? Vermutlich die Wenigsten.

Als er sein drittes Studioalbum „24K Magic“ herausgegeben hatte, machten die Hits innerhalb weniger Tage die Charts unsicher. Die Veröffentlichung war Ende des Jahres 2016. Und nun, 2018? Wer kann dem Drang, sofort aufzuspringen und die Hüfte zu schwingen, widerstehen, sobald Songs wie „That's What I like“ oder „Perm“ aus Lautsprechern ertönen? Bruno Mars ist es in diesem R&B-, Soul- und Hip-Hop-Album „24K Magic“ mehr als gelungen, singend die Einladung zur größten, glamourösesten Bling-Bling-Party zu geben. Mit einer fetten Portion Coolness spornet er durch Zwischenrufe an, die Hände in die Luft zu werfen und die eigene Grundhaltung zu lockern, die schönen Augenblicke im Leben mit Passion zu fühlen.

In insgesamt neun Songs wird dem Hörer eine thematisch kunterbunte Palette geboten: über rhythmische, groovige Partymusik bis hin zu romantischen, flirtenden, gar wehmütigen Melodien zieht Bruno Mars alle in seinen Bann.

Sobald der in Hawaii geborene Sänger binnen Sekunden erreicht hat, sich auf seine Musik einzulassen, wird man unweigerlich in eine fremde Welt – voll von Luxus-Goldketten, Medusa-Manschetten und Slipper aus Samt – entführt und taucht mit sanften Übergängen in eine ruhige, beinahe himmlische Atmosphäre ein.

Und obgleich die Lyrics manchmal auch mit Herzscherz erfüllt gesungen werden – Bruno Mars versprüht durchweg Frische, Leichtigkeit und Harmonie. Bei „24K Magic“ handelt es sich um ein modernes Album, das große musikalisch abwechslungsreiche Qualitäten präsentiert und vor Dynamik überschäumt.

Über den Sänger

Bruno Mars arbeitete vor seiner Sängerkarriere als Musikproduzent für berühmte Namen.

Singles wie „Just the way you are“ oder „Grenade“ erreichten international die Spitze der Charts. Er wurde in der Kategorie „Best Male Voice Performance“ sowie für das Album „Unorthodox Jukebox“ mit dem Grammy ausgezeichnet. Die CD ist im Handel erhältlich. cr



Der Landesvorsitzende der Senioren Union Manfred Maurer (rechts) begrüßt den Landespflegebeauftragter Jürgen Bender im Landtag. Foto: Bastian

Der direkte Kontakt entscheidet

Jürgen Bender übt seine Aufgabe als Landespflegebeauftragter mit Herzblut aus

SAARBRÜCKEN Als erstes Bundesland hat das Saarland im Jahr 2013, mit Jürgen Bender, einen unabhängigen Pflegebeauftragten eingesetzt. Anlass dafür gab ein Skandal in einem Pflegeheim. „Es muss immer erst etwas passieren, damit was passiert“ so eröffnete der Landesvorsitzende der Senioren Union, Manfred Maurer, das Gespräch mit dem Landespflegebeauftragten Jürgen Bender.

Der parteilose 72-jährige Jurist hat langjährige Erfahrungen als Präsident des Landessozialgerichts und war auch über 20 Jahre lang Leiter einer örtlichen Sozialstation gewesen. Dass dies eine gute Bestellung als Pflegebeauftragter ist, darin sind sich die Senioren des Landesvorstandes einig, sie erlebten einen Pflegebeauftragten mit hohem Engagement für seine Aufgaben.

So ist er insbesondere Kümmerer in der Pflege für Personaluntergrenzen, für Beschwerden von betroffenen Angehörigen aber auch für das Pflegepersonal und befasste sich bis heute intensiv mit rund 800 Einzelfällen. Dafür nimmt er sich die notwendige Zeit von zwei bis drei Stunden pro Fall. Wenn er inkognito öfters angekündigt in Pflegeeinrichtungen verweilt, dann so Bender, bekommt er ein realistisches Bild von den Einrichtungen.

Mit Blick zurück stellte er fest, dass es einen erheblichen Qualitätssprung in den Pflegeeinrichtungen gegeben hat. Bei den zugewanderten Fachkräften in der Pflege gebe es allerdings noch Bedarf die sprachlichen Hürden zu verbessern, denn der sprachliche Kontakt, die direkte Kommunikation mit den Betroffenen ist

natürlich sehr wichtig. Manfred Maurer sieht für die Senioren Union, dass hier ein Pflegebeauftragter nicht nur mit guten Voraussetzungen sondern mit Herzblut ans Werk geht und für die betroffenen Menschen auch ein Vertrauensverhältnis mit den Heimberatern in den Landkreisen, Pflegestützpunkte aufgebaut hat ohne den kritischen Blick auf Schwachpunkte zu vernachlässigen.

Jürgen Bender ist für eine Weiterentwicklung und Optimierung der Pflege im Saarland zuständig, so etwa in den Bereichen des eingeführten Qualitätsmanagements oder der effektiveren, berufsbegleitenden psychosozialen Betreuung der in der Pflege tätigen Menschen. Der Landespflegebeauftragte wird dem Landtag alle zwei Jahre einen Pflegebericht vor-

legen, in dem der Status Quo der Pflege im Saarland dargestellt wird. Weiterhin führt der Landespflegebeauftragte Regionalkonferenzen im Einzugsbereich der acht saarländischen Pflegestützpunkte durch.

Der saarländische Pflegebeauftragte ist bei allen Gesetzes-, Verordnungs- und sonstigen wichtigen Vorhaben, soweit sie Fragen der Rechte und des Schutzes von pflegebedürftigen Menschen, deren Angehörigen und Pflegekräften betreffen oder berühren, zu beteiligen.

Der Pflegebeauftragte ist über Tel. (06 81) 501-32 97, Telefax (06 81) 501-32 77; sowie per E-Mail (geschaeftsstelle.pflegebeauftragter@soziales.saarland.de) erreichbar. Das Pflege-telefon ist weiterhin unter Tel. (06 81) 5 01 34 80 zu erreichen. eb



Das Neujahrskonzert findet am 4. Januar um 18 Uhr in der Congresshalle in Saarbrücken statt.

Foto: Astrid Karger

Neujahrskonzert 2020

Messias mit dem Bachchor Saarbrücken und Le Concert Lorrain in der Congresshalle

SAARBRÜCKEN Das Neujahrskonzert 2020 mit dem Bachchor Saarbrücken findet in diesem Jahr am Samstag, dem 4. Januar, um 18 Uhr in der Saarbrücker Congresshalle statt.

Unter der Schirmherrschaft des saarländischen Ministerpräsidenten Tobias Hans steht dann eines der großartigsten Werke des Barock überhaupt auf dem Programm: Georg Friedrich Händels Oratorium „Messiah“ in der englischen Originalsprache. Der Chor wird wieder vom französischen Barockorches-

ter Le Concert Lorrain begleitet, welches in diesem Jahr sein 20-jähriges Jubiläum feiert und mittlerweile zu den herausragenden auf historische Aufführungspraxis spezialisierten Ensembles in Europa gehört.

Das Orchester ist regelmäßiger Gast in allen großen Konzertsälen, wie z.B. Wiener Musikverein, Concertgebouw Amsterdam, Philharmonie de Paris, Philharmonie Warschau, Philharmonie Luxemburg und Arsenal Metz wo es u.a. mit Dirigenten wie Christoph Prégardien, Hartmut Haenchen, An-

drew Parrott oder Marcus Creed zusammenarbeitet. Dazu konnten vier hochkarätige Solisten aus Deutschland, Belgien und England verpflichtet werden, Griet de Geyter (Sopran), Alexander Chance (Altus), Markus Schäfer (Tenor) und Matthias Winckler (Bass).

Die Leitung des Konzerts liegt in den Händen von Georg Grün, der sich zu den gefragtesten Chorklangspezialisten unserer Zeit zählen darf, und dies u.a. durch Gastdirigate bei renommierten Chorensembles regelmäßig unter Beweis stellt.

Die Neujahrskonzerte des BachChores Saarbrücken haben sich in den letzten Jahren zu einem Publikumsmagneten entwickelt. Es wird daher empfohlen, Karten für das Konzert, die sich auch als Weihnachtsgeschenk bestens eignen, frühzeitig zu erwerben. Karten für diese Veranstaltung gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, so u.a. im SR-Shop im Musikhaus Knopp, in allen WOHENSPIEGEL-Verlagsbüros saarlandweit und unter www.WochenspiegelONLINE.de/tickets und an der Abendkasse. red./jb

Erfolgreiche Reakkreditierung

Duale Studiengänge an der ASW

NEUNKIRCHEN „Der oben genannte Studiengang wird ohne Auflagen akkreditiert“ – so lautet der Beschluss des Akkreditierungsrates vom 21. November 2019 für jeden dualen Bachelorstudiengang der ASW-Berufsakademie. Dadurch bestätigt der Akkreditierungsrat die hohe Qualität in Studium und Lehre in den vier am Standort Neunkirchen angebotenen Bachelorstudiengängen: Betriebswirtschaft mit den Vertiefungsrichtungen Handel, Industrie, Finanzdienstleistungen, Taxation and Account-

ing, Logistik sowie Handwerksmanagement, Maschinenbau – Produktionstechnik, Wirtschaftsinformatik sowie Wirtschaftsingenieurwesen – Produktionsmanagement.

Die Reakkreditierung der ASW-Berufsakademie stand dieses Mal unter dem Motto, die Studiengänge für die Zukunft fit zu machen, indem „Digitalisierung“ und „Industrie 4.0“ sowie in den Ingenieurstudiengängen zusätzlich das Thema „Elektromobilität“ als feste Bestandteile in die Studienpläne integriert wurden. red./eck

Weihnachten und Neujahr

Öffnungszeiten bei Arbeitskammer & Bildungszentrum SAARBRÜCKEN/KIRKEL

Das AK-Bildungszentrum in der Kirkel (BZK) ist von Samstag, dem 21. Dezember, bis einschließlich Sonntag, dem 5. Januar, geschlossen. Auch während der Feiertage besteht natürlich die Möglichkeit, viele wichtige Informationen online unter www.arbeitskammer.de abzurufen oder sich über das Bildungsangebot im BZK zu informieren, unter www.bildungszentrum-kirkel.de. red./jb



Die Formation „SMS“ gastiert am Dienstag, 21. Januar, um 19 Uhr im Bildungszentrum Kirkel. Quelle: Veranstalter

„SMS“ im Bildungszentrum

Kultur in Kirkel geht auch 2020 weiter

KIRKEL Am Dienstag, 21. Januar, geben um 19 Uhr die Musiker Joe Smoke, Michael Marx und Herbert Schreiner (kurz „SMS“) ein Konzert im Bildungszentrum Kirkel. Große Songs, die berühren. Keine Tricks, keine Loops, kein technischer Schnickschnack: akustische Gitarren und unverwechselbare Stimmen schaffen ein natürliches Klangbild, nicht glattgebügelt, sondern mit Ecken und Kanten. 90 90 oder kultur.bzk@arbeitskammer.de. red./aks

ge Mitglieder von Marx Rootschildt Tillermann) haben in dem US-Amerikaner Joe Smoke einen großartigen Sänger als Partner gefunden. Ob in Songs von James Taylor, Tracy Chapman, Steely Dan und anderen oder in selbst geschriebenen Titeln: „SMS“ treffen mit ihrer Musik mitten ins Herz des Publikums. Der Eintritt ist frei, es ist jedoch eine Anmeldung erforderlich unter Tel. (0 68 49) 90 90 oder kultur.bzk@arbeitskammer.de. red./aks

ANZEIGE

Ruck Zuck!

Schnelle Küche für Genießer.

Das neue
Kochbuch ist da!

Super
Geschenk-
idee!

Kompletieren Sie Ihre Sammlung und kaufen Sie die neueste Ausgabe unserer erfolgreichen „Koch- und Backbuch-Edition“.

Erhältlich in allen WOHENSPIEGEL-Verlagsbüros oder bequem online bestellen unter shop.wochenspiegelonline.de.



Nur
6,50 €!

WOHENSPIEGEL DIE • WOCH



Christoph 66 bietet der Uniklinik Homburg binnen weniger Flugminuten eine schon lange gewünschte, verlässliche Intensivtransportkapazität!
Foto: Oliver Juchelka

Auch im Saarland von Bedeutung

Christoph 66 bereichert Homburger Uniklinik und unterstützt Christoph 16

SAARBRÜCKEN/ESSWEILER

Die Luftrettung in Deutschland ist in den letzten zwanzig Jahren stets erweitert und modernisiert worden. Während es im August 1999 bundesweit nur 53 Luftrettungsstützpunkte gab, sind es heute rund 80 Rettungshubschrauberstationen unterschiedlicher Betreiber. Dabei liegt die ADAC Luftrettung mit 37 Standorten an der Spitze!

Allein in der Großregion Saarland/Rheinland-Pfalz wartet der ADAC bislang mit fünf Stationen (Saarbrücken, Wittlich, Koblenz, Ludwigshafen und Mainz) auf. Trotzdem gibt es noch Regionen, die nicht mehr innerhalb des üblichen Einsatzradius von ca. 70 Kilometern liegen bzw. sich gerade im Schnittstellenbereich zweier Hubschrauber befinden. Ein Beispiel dafür ist die Westpfalz. Auf Drängen einer Bürgerinitiative will das Land Rheinland-Pfalz nun während einer einjährigen Probezeit den Bedarf für einen dauerhaft stationierten Hubschrauber in dieser Region ermitteln.

Nach einer Ausschreibung des rheinland-pfälzischen Innenministeriums hat im Vergabeverfahren im Spätsommer 2019 unter allen Bewerbern die ADAC Luftrettung den Zuschlag für die Inbetriebnahme eines öffentlich-rechtlichen Rettungshubschraubers in der Westpfalz erhalten. Aufgrund seiner zentralen Lage eignet sich als Standort der Segelfluggelände bei Kusel am besten, da er den Rettungsdienstbereich Kaiserslautern sowie den Landkreis Kusel und den Donnersbergkreis abdeckt.

„Die offizielle Inbetriebnahme von Christoph 66 gemäß Ausschreibung war am 14. Oktober 2019. Der vorgezogene Start am 2. September war notwendig geworden, um die Notfallmedizinische Versorgung der Bevölkerung aus der Luft lückenlos zu garantieren“, so der ADAC. Zudem hat in der Vergangenheit die Zahl der Verlegungstransporte von Hochrisikopatienten zwischen rheinland-pfälzischen (Westpfalz-Klinikum) und saarländi-

chen Spezialkliniken, wie die Homburger Uniklinik, zugenommen. Um dieser Anforderung gerecht zu werden, fiel die Wahl der ADAC Luftrettung, wie auch bei Christoph 77 in Mainz, auf einen Intensivtransporthubschrauber (ITH). Die modernst ausgestattete, leistungsstarke Maschine des Typs Airbus H145 wird im sog. Dual Use eingesetzt, d. h. sie kann Notfalleinsätze (Primärflüge) und dank ihrer Geräumigkeit auch intensivmedizinische Verlegungsflüge (Sekundäreinsätze) problemlos durchführen.

Hierzu zählen u. a. Inkubatortransporte schwer erkrankter Früh- und Neugeborene oder ECMO-Transporte schwer lungenerkrankter Patienten. Solche Geräte sind für die betroffenen Patienten überlebenswichtig, weshalb bei einem Verlegungsflug in eine andere Klinik bestehende Therapien ohne Unterbrechung aufrecht erhalten werden müssen. Für derartige Spezialtransporte ist die Crew (Pilot, Notarzt und Notfallsanitäter), hoch qualifiziert.

Die Notärzte werden wechselseitig vom Westpfalz-Klinikum, der Klinik Idar-Oberstein und der Uniklinik Homburg gestellt. Christoph 66 ist täglich von Sonnenaufgang, frühestens 7 Uhr, bis Sonnenuntergang einsatzbereit. Die Bilanz mit 306 Einsätzen in den ersten drei Monaten ist schon beachtlich und rechtfertigt den idealen Interimsstandort Eßweiler. Immerhin entfielen 84 Prozent der bisherigen Alarmierungen auf Notfallrettung und 16 Prozent auf Intensivtransporte. Aber der sechste ADAC Hubschrauber in der Großregion ist auch für das Saarland von Bedeutung!

Zur Unterstützung von Christoph 16 kann ihn die Integrierte Leitstelle Saar (ZRF) als nächstgelegenes, am besten geeignetes Rettungsmittel disponieren, ebenso bei einem Großalarm. Darüber hinaus bietet Christoph 66 der Uniklinik Homburg binnen weniger Flugminuten eine schon lange gewünschte, verlässliche Intensivtransportkapazität! **oj**

Damit Blinde die Cloef ertasten können

Lions-Club Saarschleife Orscholz sammelt Geld, Rewe-Markt Orscholz spendet

ORSCHOLZ 1111 Euro hat das Team des neuen Rewe-Marktes in Orscholz für das 3-D-Blindentastmodell gespendet. Zu seinem fünften Geburtstag will der Lions-Club Saarschleife Orscholz Blinden und Sehbehinderten die Möglichkeit bieten, die Landschaft rund um die Saarschleife zu ertasten. Für das Modell in Bronze, das im Sommer kommenden Jahres am Cloef-Atrium aufgestellt werden soll, sammeln die Löwen Geld. Nach ihren Berechnungen beläuft sich das Projekt auf rund 22 500 Euro. Da kam das Geschenk, das Markt-Leiterin Zozan Direk und ihren Mitarbeiterin den beiden Vorstandsmitgliedern Dr. Frank Kiefer und Stephan Thräm überreichten, gerade recht. Das Geld ist nach den Worten von Zozan Direk der Erlös einer Tombola, die für den Zweck übergeben wurden. In vielen Städten in Deutschland, in der Schweiz oder in Österreich ermöglichen solche Modelle Blinden und sehbe-



Rewe-Marktleiterin Zozan Direk und Mitarbeiterin überreichten den beiden Vorstandsmitgliedern des Lions-Club Saarschleife, Dr. Frank Kiefer und Stephan Thräm, die Spende. Foto: privat

hinderten Menschen bekannte Bauwerke mit den Fingern zu befühlen und zu erkunden. Das Projekt, das der Lions Clubs an der Cloef angeht, feiert im Saarland Premiere. Der LC Saarschleife wurde 2015 in Orscholz gegründet und besteht aus zurzeit 24 Männern und Frauen. „We Serve“ – Lions helfen, ob in Kin-

der- und Jugendprojekten, bei der Unterstützung Sehbehinderter oder in Ländern der Dritten Welt – die Lions engagieren sich ehrenamtlich für Menschen, die Hilfe brauchen. Dabei kümmern sie sich um die Mitmenschen in ihrer Nachbarschaft genauso wie um Notleidende in aller Welt. **red./ti**

Einsatz der „Mobisaar“-Lotsen

SAARBRÜCKEN Vom 23. Dezember bis einschließlich 1. Januar findet in Saarbrücken, St. Ingbert, Neunkirchen und Saarlouis kein Service der „Mobisaar“-Lotsen statt.

Am Standort Homburg bis zum 3. Januar. Die „Mobisaar“-Kundenhotline ist unter (0 68 98) 500 4000 werktags wie üblich von 8 bis 17 Uhr sowie an Weihnachten und Silvester und Neujahr wie folgt erreichbar: 24. Dezember von 8 bis 14 Uhr, 25. und 26. Dezember von 8 bis 18 Uhr und am 31. Dezember von 8 bis 14 Uhr sowie am 1. Januar von 8 bis 18 Uhr.

Die „Mobisaar“-Lotsen-Buchungen sind an den genannten Feiertagen nicht möglich. Ansonsten werden die Fahrtwünsche für das neue Jahr schon jetzt gerne von den „Mobisaar“-Mitarbeitern entgegengenommen. **red./jb**

Suchen & Finden

KRAFTFAHRZEUGE

Audi

Kaufe alle PKW
auch mit vielen Kilometern
und Unfallfahrzeuge
Tel. (0 68 61) 79 23 60
Kobeissi Autocenter Merzig

A6 Avant, 3.0 TDI, Bj. 2016, 210 Tkm, techn. opt. sehr gut, Navi, gut. Ausst., unfallfrei, 16.900 €. ☎ 0171-6573997

Citroën

C5 Exclusiv, Bj. 2007, Gebrauchtwagen, 140 PS, EZ 08/07, TÜV 11/21 ohne Mängel, AU 11/21, grau met., 5 Türen, Schaltgetriebe, 190.000 km, Benzin, Euro 4, neue WR, 8fach auf Alu, neue Kupplung, Handbremszüge erneuert, Zahnriemen hat noch genug Laufzeit, VB 2.310€, ☎ 06826-9782987

Fiat

Fiat 500 "Lounge", grau, NW, aus Gewinn, Klima, LM, Bluetooth, 10.999 €, 0152-09865697

Nissan

Note, Bj. 2015, 66 kW, 90 PS, EZ 01/2015, 4 Türen, Schaltgetriebe, 94400 Km, Diesel, CO2 93 g/km, Reparierter Fahrzeugblechschaden. Da es sich um einen Privatverkauf handelt, erfolgt der Kauf wie besichtigt unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung, schuhmacher.joerg@googlemail.com, VB 6.500 €, St. Ingbert, 0174-3307217

Opel

Corsa 1.4 Autom., Bj. 2004, Klima, Motor teilw. überholt, TÜV/AU 01/21, 2.150 €. ☎ 0177-3844471

Corsa CDTI, Bj. 2006, TÜV 06/2021, rot, 257000 Km, coquin@web.de, VB, 1200 €, Frohnhofen, 06386-5673

Peugeot

1007, gut. Zust., Klima, Insektion neu, TÜV/AU neu, Bj. 2005, 2.400 €. ☎ 0173-3054958

2008 Pure Tech 82 Style, Kombi, EZ 11/15, 33.500 km, Wf., Ref., Sitzhg. vor. uvm., 9.990 €. ☎ 06898-64501

206, 75 PS, EZ 4/2008, TÜV 4/2021, 182.850 km, komplett bereit, schwarz met., VB 2.200 €, Tel. 01577-4677432

307 HDI, 79 kW, EZ 11/2002, TÜV 11/2021, 1. Hand, 1.600 €, 0151-44536042

Renault

Clio, 1.5 DCI, Expression, 4-tür., EZ 8/09, Klima, uva Extras, 88 kw, 101 TKM, mit Wartungsnachw., Wf., S-Räder, 3.900 € 06851-5225 u. 0171-5391672

Volvo

Volvo XC60 4D Ocean Drive, Ez. 11/14, 34 Tkm, 136 PS, 1. Hd., met., AU, Navi, Leder, Scheckh. + Unfallfr., 20.900 €, ☎ 06861-9393699

VW

Polo, Bj. 2012, 51 kW, 69 PS, EZ 12/12, TÜV 10/21, AU 10/21, schwarz, 15.000 km, NR, SH, WR, VB, 8.200 €, Tel.: 0170-3377497

Oldtimer

MB 280 SLC, Bj. 79r, baugleich 350 SLC, fahrbereit, zum Herrichten, 4.000 €. ☎ 0152-57227912

Wohnmobile – Wohnwagen

Fiat Hymer 92, 7.900 €, TÜV 10/20 & Bj. 95, 10.500 €, TÜV 11/21, Solar, Markise, SB 894641 u. 0176-36240875
Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

Kaufe Wohnwagen od. Reisemobil, ab Bj. 1992, Tel. 0681-894641 od. 0176-36240875

Privat sucht Wohnmobil u. Wohnwagen, gerne auch m. Mängel. Bitte alles anbieten. Tel. 0178-8212735

PKW-Teile

Dachträger Original Audi A 3, Li-mousine, inkl. Aufsatz für Ski/Snowboard., VB 120 €, 0151-64190070

Reifen – Räder – Felgen

Ganzjahresreifen a. Stahl (4x, neuw.); unter 500 km gefahren. Fg vorh: 185/60R15 XL 88H Pr.: VB. 0177-2396751

WR a. Stahlfelg., 4 St., Bridgestone 195/65 15 m. VW-Blende, Felge 6 J 15, Profil 6,5 mm, 60 €. 0160-97834210

Winterräder 4 Stk. mit CMS Alufelgen (inkl. ABE) Vredestein 185/60/R15, M+S, ca. 5 mm Profiltiefe, für Audi A1, Ibiza, Fabio, Polo, sehr guter Zustand, 170 €, Kontakt Tel.: 0171-2418408

WR (4x) f. BMW X3 (F25) auf Alu schwarz, Conti TS830, 225/60 R17-99 H, DOT 3616 7-8 mm m. RDS-Sensoren, VB 480 €, ☎ 0163-5774500

WR auf Alufelgen, 4 x Continental 215/65 R16, gutes Profil, VB 300 €, Tel. 0171-5520887

WR auf Alufelgen, 4x Kumho 225/60 R17, gutes Profil, VB 300 €, Tel. 0171-5520887

Motorroller

Suche Piaggio/Gilera 125-180 ccm auch mit Mängel. Tel. 0162-4795724

Mofas – Mopeds

Suche Hercules, Kreidler, Zündapp, Ktm, Puch, Vespa, Mopeds, Mokick, Mofa, oder Einzelteile. 06806-85352

Motorräder

Kaufe ihr Motorrad o. Moped! Alle Marken! Alle Baujahre! Ob alt o. neuwertig! V. 1940-2019! Auch Defekt! Oldtimer & Scheunenfund! 0157-84933956

Yamaha 125 Virago, Bj. 1996, 16.000 km, 11 PS, TÜV u. Zustand wie neu, 900 €. ☎ 0178-8905515

PARTNERSCHAFT

Sie sucht ihn

Sie, 59 Jahre jung, mollig, NR, offen und ehrlich, liebevoll und naturverbunden sucht humor- und liebevollen Wandervogel für eine dauerhafte, harmonische Partnerschaft. ☎ 777/11881 SWV GmbH, Postfach 650431, 66143 Saarbrücken

Er sucht Sie

Einsamer Weihnachtsmann, 57 mß. sich neu verlieben in einsame, hübsche Weihnachtsfrau, 50-60! 0157-53370131

Er, 33, groß und schlank, sucht Sie für gemeinsame schöne Stunden. Alter zwischen 18-60. ☎ 0177-7374536

Er, 35, 1,70, sportlich sucht. nette Sie mit Stil, zw. 30 u. 50 zum Kennenlernen. 0162-4507235

Fitnesstrainer 53, su. aufgeschl. experimentierfreud. Sie für Leidenschaft. Spaß, keine Spießer!!! 0170-2707126

Hallo! Bin 29/188m, habe gute Arbeit, neues großes Haus, suche liebevolle Frau zwischen 18-30 J., melde Dich: 0179-6074320

Junggebliebener, vorzeigbarer Mann, 65 J. su. schlanke, nette Frau (55-60 J.) z. Aufbau einer gemeinsamer Beziehung. Bitte m. Bild. ☎ 005/20245 SWV GmbH, Talstr. 40, 66424 Homburg

Netter Er, 34 Jahre, 180 gross, braune lockige Haare, br. Augen mit Brille. Sucht eine Freundin auch gern mit Kind zum Aufbau einer Beziehung. Ich bin treu, humorvoll und würd mich über eine Antwort sehr freuen. 0170-6710301 auch gern über Whats App.

Weihnachten zu zweit. ER, (42) su. nette, ehliche, einfache Sie zwecks gemeinsamer Zukunft. WA 0170-5022542

Sonstiges

Er, 41, verh., gepflegt. Suche eine ebenso gepflegte Dame für eine romantische Affäre mit Spaß. Tel. 0162-6519040

Klingonisches Buch gewinnt Literaturpreis

Auszeichnung für Saarbrücker Schriftsteller Lieven L. Litaer

SAARBRÜCKEN / BERLIN Im Rahmen der BuchBerlin fand die Verleihung des Deutschen Phantastik-Preises statt. Dieser Literaturpreis wird seit 1999 an namhafte deutsche Autoren verliehen. Diese Nachricht an sich wäre nicht so speziell, wenn es hier nicht zu einer besonderen Situation gekommen wäre: In diesem Jahr wurde der begehrte Literaturpreis erstmals für ein klingonisches Werk verliehen, die Sprache, die für eine außerirdische Rasse der TV Serie Star Trek entwickelt worden war.

Bei diesem Werk handelt es sich um die Deutsch/Klingonische Übersetzung von „der Kleine Prinz“ des Klingonischlehrers Lieven L. Litaer, das den ersten Preis in der Kategorie „beste Übersetzung“ gewonnen hat.

In der Vorrunde hatte die Jury zwölf deutsche Übersetzungen internationaler Autoren vorge schlagen, aus denen die Leser über ein Onlineportal die besten fünf wählen konnten. Das Ergebnis der zweiten Abstimmung war deutlich und lieferte dem Autoren seine bisher erste Auszeichnung.

In seiner Ansprache bedankte sich Litaer bei seinen Fans als auch bei seiner Frau für deren Unterstützung, konnte sich aber auch keinen Seitenhieb



Der Literaturpreis „Deutscher Phantastik Preis“ ging in diesem Jahr an den Saarbrücker Schriftsteller und bekannten „Klingonisch-Lehrer“ Lieven L. Litaer. Foto: Simply Easy Marketing

auf seine Deutschlehrerin der zehnten Klasse verknüpfen, die ihm während der Schulzeit keine guten Prognosen für seine Schreibfähigkeiten gab. „Ich würde echt gerne ihren Blick sehen, wenn sie erfährt, dass ich nun einen Literaturpreis erhalten habe“ so Litaer. Der

kleine Prinz wurde weltweit in über 300 Sprachen übersetzt. 2018 erschien die klingonische Übersetzung und sorgte für einen großen Medienrummel. Die Übersetzung ist zweisprachig Deutsch-Klingonisch und stand bei Amazon kurzzeitig auf der Bestseller-Liste. **red./jb**

Offenes Adventssingen

Besinnliche Klänge in der Pfarrkirche Düppenweiler

DÜPPENWEILER Seit fast zwei Jahrzehnten gehört für viele Menschen in unserer Region das traditionelle „Offene Adventssingen“ am Vorabend von Heiligabend zu Weihnachten wie das Christkind, der Weihnachtsbaum und die Weihnachtslieder.

In der Pfarrkirche St. Leodegar in Düppenweiler

Das offene Adventssingen beginnt am Montag, 23. Dezember, 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Leodegar in Düppenweiler. Der Abend in der Pfarrkirche Düppenweiler bietet den Besuchern seit vielen Jahren die Möglichkeit, den Einkaufstrubel und Vorbereitungsstress hinter sich zu lassen und sich musikalisch und bei besinnlichen Texten auf die kommenden Weihnachtsfeiertage einzustimmen.

Bekannte, auch weniger bekannte Adventslieder

Das Programm umfasst viele bekannte, aber auch weniger bekannte Adventslieder, die vom Vokalensemble Contra-Punkt unter Leitung von Holger Maas vorgetragen werden.

Weitere Mitwirkende sind in diesem Jahr der Tenor Ulrich Müller, die Sopranistinnen Christine Maschler und Katharina Wille, Michèle Maas, Violine, Klaus-Dieter Weller, Orgel

sowie als „ContraPunktchen“ die Kinder Pauline und Sophia Müller und Joel Maas.

Die künstlerische Leitung hat Holger Maas

Der Klavierpart und die künstlerische Leitung liegt in den bewährten Händen von Holger Maas.

Ein weiterer, wesentlicher und beliebter Bestandteil dieses Abends sind Lieder, bei denen die Zuhörer mitsingen können, und so haben die Organisatoren zu diesem Zweck auch in diesem Jahr bekannte Adventslieder ausgesucht. Das Offene Adventssingen findet bereits seit vielen Jahren statt und wird auch in diesem Jahr vom Vokalensemble „ContraPunkt“ organisiert und gestaltet.

Die acht Sänger, die alle aus Rehlingen-Siersburg oder Beckingen stammen, sind inzwischen aus der saarländischen A-cappella-Szene nicht mehr weg zu denken und präsenten Teile ihres Programmes von traditionellen und neueren Advents- und Weihnachtsliedern in modernem Gewand.

Der Erlös ist für soziale Zwecke bestimmt

Der Eintritt ist frei, der Erlös der Türkollekte kommt einem sozialen Zweck zu Gute. **red./am**

VERKÄUFE

Verkäufe allgemein

Annette Himstedt Puppen, 20 Stück, je 100 € bei Einzelverkauf, ☎ 06858-600243

Tonröhren 47 St., 33 cm lang, 13 cm außen, 10 cm innen, z.B. für Weinflaschen o.ä., pro St. 1 €. 06835-501990

Weihnachtsartikel original V&B, etw. 50 St., Sterne, Figuren... alles orig. verpackt, auch einzeln, von Privat, Preis VB, 0681-874141 o. 0177-6127291

Sportgeräte Sportkleidung

Laufband Pro-Form Endurance S7, orig. verp., 18 Trainingsprog., 2,5 PS, L186/B92/H149, 590 €, 0176-64705026

Musik

Suche älteres Schlagzeug, sowie Trommeln, Becken, Teile zum Wiederrichten, Tel. 06803-1217

Kunst - Antiquitäten

Henri II - Kommode u. Tisch, 2 Schubladen, 2 Türen, 1 Marmorplatte, nussb. massiv, 400 €, 06894-996896

Möbel - Hausrat



Couch m. Bettfunktion, Rücken u. Armlehnenverstellung, 2,90 m x 1,84 m VB 490 €. ☎ 0170-5695508

Schrank Pax Ikea, 3-tür., H 201, B 150, T 58 cm, weiß, Birke, 85 €, Bett, Brekka, Ikea, 3 Schubkästen, 90 x 200 cm, weiß, Birke, 35 €, Küchenmaschine, MUM 5, Bosch, 60 € 06824-302330

Briefmarken - Münzen

Kaufe Münzen, Einzelstücke und ganze Sammlungen, Tel. 0152-25831050

Saarmark-Scheine und Grubenscheine zu verkaufen, Tel. 06861-72809

Holz - Brennholz

Brennholz, geschnitten u. gelagert, v. privat zu verkaufen; Region Zweibrücken/Pirmasens, 00333-55175154

Suche Motorsägen! Möglichst alt und schwer. Komplett, defekt oder Teile. Nur Markenhersteller. 0177-7750050

Kaufgeschäfte

Altes gegen Bares: Sammelalben, Krüge, Leder-, Trachten-, Abendkleidung, Antikes, Porzellan, Kameras, Uhren, Puppen usw., 0152-10660698

Armband- u. Taschenuhren, Postkarten, Fotoalben, Bleikristalle, Porzellan, Bestecke, Bilder, Münzen, Zinn, Bernstein, Modeschmuck, Militaria, Musikinstr., Bücher, Näh- u. Schreibmaschinen, alte Möbel. ☎ 06826-934499

Armband- u. Taschenuhren v. Privat-sammler gesucht (Omega, IWC, Rolex, Junghans etc.), ☎ 06826-8269280

Bilder, Teppiche, Skulpturen, Münzen sowie alles aus Omas Zeiten uvm. gesucht, Tel. 0151-29059997

Briefmarken, Münzen, Geldscheine, Ansichtskarten, Uhren und andere Sammlungen gesucht. ☎ 06806-48378

Bücherankauf alle Fachrichtung. u.a. Heimatkunde, Geschichte, Bergbau, Handwerk, Weltkrieg. 0171-9955623

China/Japan-Briefmarken, China-Münzen, sowie Briefmarken- u. Münzsammlungen werden von langjähr. privatem Sammler gegen sofortige Barzahlung übernommen, 0171-8161220

Dekorationen: Kaufe Nachlässe jeglicher Art sowie Musikinstrumente, Militaria, 1. u. 2. Weltkrieg, Modeschmuck, Silbergegenstände, Zinn, altes Spielzeug und alte Banknoten, Radios u. Fernseher, zahle sofort und in Bar, ☎ 0178-1785633

Ganze Münzsammlungen gesucht, sowie Saar-Mark-Scheine u. alte Emaillegeschäfte, 0170-771004

Geschirr von V & B, Modeschmuck, Glas, Nippes zu kaufen gesucht, Tel. 06838-81257 od. 899680

Hallo Heizungsumsteller etc., kaufe ihr Restheizöl dabei auch Tankentorsorgung möglich ☎ 0178-4741257

Kaufe alles von Hutschenreuther und Rosenthal und alte Bücher, ☎ 0157-89404027

Kaufe aus Haushalt, von A bis Z! Selbstabholer - Zahle BAR, Tel. 06898-984366 od. 0177-9183850

Kaufe Kleidung u. Bücher v. A-Z, Puppen, Porzellan, Sammelalben, Näh- u. Schreibmasch., Uhren, Münzen, Modeschmuck, von Priv., ☎ 01577-1638166

Kaufe Kristallartikel, alte Krüge, Bleischießzeug, Silberbestecke, Zinnartikel, Bernstein-, Korallenschmuck, Orden u. Uhren jegl. Art, 0178-8361070

Kaufe Modellautosammlungen, Uhrensammlungen, mechanisch, figürliches Porzellan (Rosenthal, Meissen, Altlach, Hutschenreuther), 0170-7771004

Kaufe Pelzjacke/Mantel, aller Art, Gr. 42-44, Lederkleidung u. Taschen, 0151-29602786

Kaufe Pelzjacke/Mantel, aller Art, Gr. 46-48, Leder u. Handtaschen, 0151-29059997

Kaufe Pelzjacke/Pelzmantel Gr 42/44, Abendkleidung, Damenhandtaschen, 0163-8873382

Kaufe Zinn, Kupfer, Porzellanalben, Näh- u. Schreibmasch., Handarbeitsdecken u. Modeschmuck. 0152-07191393

Militärhistorisches ab 1813 gesucht/ zahle Liebhaberpreise für Orden (Sammeln, Orden vorh.), Urkunden, Uniformteile, Münzen, Helme, Militärfotos, Säbel, Dolche usw., ☎ 0611-5829668 Email: eben-emael@on-line.de

Möbel, alt, Porzellan, Kristall, Zinn uvm. gesucht. ☎ 0151-29059997

Modellautos u. Modelleisenbahnen gesucht: Märklin, Fleischmann, Roco, Minitrax etc., größere Sammlungen erwünscht. Tel. 06838-9779994

Nähmasch., Münzen, Modeschm., Pelzmantel Gr. 44/46, Zinn, Porzellan, Möbel, Kupfer, 06834-9072055

Nerzmantel od. Nerzjacke, Gr. 42/44, sowie Orientteppich oder Brücke von privat gesucht. ☎ 0163-3509308

Pelzmantel Gr.40/42, Teppich, Modeschmuck, Bestecke, Bilder, Kristall, Puppen, uvm., 06834-9072055

Privat kauft auf: Nachlass, Münzen, Instrumente, Möbel, Zinn, Porzellan, Spirituosen, Militaria, uvm., 0178-5362777

Privat sucht alles aus Silber u. antiker Granatschmuck, 0178-7527953

Privat sucht alles aus Zinn, zahle nach Gewicht, Barzahlung u. Abholung, auch kl. Mengen, 0178-7527953

Privat sucht Modeschmuck, auch Bernstein- und Korallenschmuck. Zahle fair. ☎ 0151-29059997

Zahle Faire Preise für Pelz Gr. 38-40, Zinn, Puppen, Porzellan, Bestecke, Abendkleider. ☎ 0176-47876044

Sammler su. ab den 50iger Jahren: Geigen, Bratsche, Chello... Bitte alles anbieten. 0178-8212735

Sammler su. Modeschmuck, Silber, Taschenuhren uvm.; Machen Sie Ihre Schätze zu Geld. Bitte alles anbieten 0178-8212735



Sammler sucht Teppich, Porzellan, Nähmaschinen, Gobelinsbilder, Modeschmuck, hochw. Taschen, Münzen, Fotoalbum, Garderobe aus Omas Zeiten, Schreibmaschinen, Pelzmantel Gr. 40/42, Seriose Barzahlung vor Ort. Mo.-So. v. 8-22 Uhr ☎ 0176-22318887 u. 0681-40389128

Sammler sucht alles aus Omas Zeiten, egal ob Kunst, Antiquitäten oder Trödel ☎ 0152-18319863

Standuhren, Wanduhren, Taschenuhren u. Armbanduhrn uvm. von privat zu kaufen gesucht. ☎ 0151-29602786

Su. Messersammlungen Säbel/Bajonet/Ehrenrolche, Karabiner, Vorderlader (verschlossen) als Deko, 0170-7771004

Suche alles z. Thema: 1.+2. Weltkrieg, Modelleisenbahnen, alle Spuren sowie alte Spielsachen gerne auch ganze Sammlungen, Tel. 0170-7771004

Suche alte Kameras, Objektive u. Ferngläser, Roliflex, Leica, Linhof, Zeiss Ikon, ☎ 06897-1728668

Suche Armbanduhrn, Taschenuhren, Standuhren u. Wanduhren, auch defekte, 0152-17261555

Suche hochwertiges Porzellan u. Porzellanfiguren, Stand- u. Wanduhren, hochw. Handtaschen, 0163-4541379

Suche Omas u. Opas aller Jahre, solche Militaria, Orden, Dolche u. Uniformen, Tel. 06897-3495

Weinkeller-Auflösung? Ob Kisten od. Einzellagerungen, ich su. gute Bordeaux- u. Burgunderweine. ☎ 06897-766330

Zur Gründung eines Militärhistor. Museums suchen wir alle Gegenstände aus dem 1. u. 2. Weltkrieg, z.B. Orden, Urkunden, Dokumente, Uniformen, Ausrüstungsgegenstände, Fotos, Dolche usw., Barzahlung, 06897-3495

verschiedenes

Badrenovierung von A bis Z, Fliesen rund ums Haus. Tel. 0152-31882690

Pumpe ihr Restheizöl ab und entsorge ihren Tank ☎ 06825-3127

Wer hat am Mittwoch, 11.12. den Unfall in der Provinzialstr. in SB an der Bushaltestelle gesehen? Blauer VW Bus & schwarzer Golf. 0152-34028197

Flohmärkte

Privater Hausflohmarkt aus Haushaltsaufösung. Sa, 21.12., 10.30-15.00 Uhr. Parkstr. 6, 66636 Hasborn

Seniorenbedarf

Rollator & Rollstuhl in einem!!! Besmedical Leichtgewicht Rollator, neuwertig! Wenig genutzt! Mit Garantie! VB 299 €, Tel. 06831-59696

Verloren - Gefunden

Hoher FINDERLOHN!!! Goldkette + Gold-Anh. (Kreuz-Bübe) am 3.8.19 in Neunkirchen-City verloren. 06821-33165

Hunde

Chihuahua-Welpen, reinrassig, geimpft, entw., tierärztl. untersucht, ☎ 06838-973978, 0152-31798532

Franz. Bulldoggen (m/w), versch. Farben, geimpft, EU-Pass, mit u. ohne Papiere, Preis Vb., 0177-5270077



Französische Bulldoggen Welpen, wunderschön, suchen ein neues Zuhause. Sie sind 12 Wochen alt, mit Stammbaum, geimpft, geimpft und tierärztlich untersucht. ☎ 0177-7876883



Kleiner, braver Rüde, 9 Jahre, vertraglich, ruhig, sucht Zuhause für immer. Tierschutz 0174-7461208

Königspudel, Welpen, reinrassig, geimpft, entwurmt, braun, braun-weiß, schwarz, 900 €, ☎ 0160-3344566 SLS

Labrador-Welpen, 8 wochen, reinrassig, braun u. silber, entwurmt, geimpft, bitte keine SMS ☎ 0151-50759017

Stellengesuche allgemein

Anstreicher s. Tätig, im Bereich Malerarb., Innen- u. Außenputz, Vollwärmeschutz, Innenausbau. 0179-1250425

Baumkletterer/-fäller, Baumpfleger (Privat), gelernt, geprüft - SKT, sucht Arbeit. ☎ 06841-4165 o. 0177-7875089

Dachdecker sucht Arbeit: Flachdach u. Steildach, Reparaturen, Bauklempnerei. 06834-9010964, 0176-65186107

Dachdecker sucht Arbeit: Dachreparatur, Dachrinnenreinigung, sowie Holz- u. Bautenschutz, Tel. 0176-24541942

Dachdecker, zuverlässig und erfahren, sucht Arbeit, v. Keller bis Dach, 0151-11560071

EDELSTAHL-Geländerbauer (Handläufe, Gitter, Tore) exakt u. ordentlich, sucht Arbeit. ☎ 06831-4881837

Fliesenleger, kreativ, erf., zuverl., su. Arbeit, Estrich, Balkon, Außentreppe u. ebenerdige Duschen u. kl. Rep.-Arbeit. 06898-7954040 o. 0173-6278094

Gartenarbeit im Bereich Garten neu gestalten, Pflanzarbeiten, Zaubau uvm., mit Erfahrung von Priv. an Priv., ☎ 0163-2891055

Gartenarbeit rund um Haus, sowie Gartengestaltung, von Privat für Privat. ☎ 06834-4688564 od. 0174-9093397

Gärtner su. Stelle z.B. verwilderte Gärten, Sträucherschneite, Rasen mähen, Hecken schneiden usw., 0163-2891055

Gärtner sucht Stelle, zuverl. u. erf., z.B.: Hecken schneiden, Teich reinigen, Sträucherschneite, Rasen mähen, Unkraut jäten usw., 0163-2891055

Gärtner sucht Stelle zum Teichreinjigen, zuverlässig u. erfahren, ☎ 0163-2891055

Gipsler, Stukkateur, Maler, Verputzer su. Beschäftigung, Tel. 0681-7619281 o. 0179-8908239 o. 01522-9925964

Handwerker sucht Arbeit: Altbau- und Trockenbau, Bodenbelag, Fenster und Türen, Bad, Heizung, Verputz, Malerarbeiten uvm. ☎ 0172-4859829

Maler su. Arbeit: Anstricharb., Tapezier- u. Verputzarb., Trockenbausb., Laminat, 0176-65186107, 06834-9010964

Maler sucht Arbeit im Bereich Maler-, Garten- u. Tapezierarbeiten, Laminat, ☎ 0151-14964291 o. 06834-6096631

Maler u. Lackierer (gelernt) sucht Arbeit, Maler- Tapezier- Verputz und Bodenverlegerarbeiten, ☎ 0178-1356163

Suche Arbeit im Garten (kl. Bäume schneiden, Rasen mähen, Hecken schneiden, Unkraut entfernen usw.) ☎ 0171-3450893

Suche Stelle als Pfisterleger (Gehweg- u. Terrassen), privat, ☎ 0163-2891055

WOHNUNGSMARKT

Grundstücksangebote

Mosberg-Richweiler (5 km v. Bostal-see) 1.000 m² ebenes Baugrundst., Straßbreite 22 m, 29.000 €, Mietkauf ab 200 € mögl., Tel. 0163-3322499

Schwalbach-Elm, erschlossenes Baugrundstück 606 m² zu verkaufen, Tom Krausholzschacht 26. VB 75.000 €. Tel. 0162-9725299

Häuserangebote

NK-Wiebelskirchen, kleines Haus mit Garage, Grundstück 463 m², Vb. 70.000 €. ☎ 06826-2468

Nohfdien (Ortsteil), Handwerkerhaus, kein Garten, 4,5 ZKB, Keller, Garage, VB 37.000 €, Mietkauf ab 260 € mögl., 0163-3322499

Ottweiler, EFH, beidseitig angebaut, kl. Grdst., sofort frei, 79.000 €, Mietkauf ab 500 € mögl., 0163-3322499

Rehlingen, 1-2 FH zu verkaufen, 603 m² Grundstück, zentral gelegen, ca. 190 m² Wfl., ca. 70 m² Nfl., 8 ZI, 2 Küchen, 2 Bäder, überd. Terrasse, Balkon, Garage, bsd. angebaut, Gashz., provisionsfrei! Tel. 0151-5228390

Sarrequeimes, freist. EFH mit ELW, R. Lage, 180 m², Bj. 94, neuw. Küche, Garage, Südterrasse, Garten, 7 AR, von Privat, VB 279.000 €, 0163-8815879

Schiffweiler, 1-2 FH, 8 ZKB, gr. Keller, Terrasse, Garten, Garage. 0651-46391108 ab 18.30 Uhr

Sulzbach-Neuweiler, Reiheneinhaus mit 3 Zimmern, Küche u. 2 Bäder, behindertengerecht mit Treppenanleger, Dachboden ist ausgebaut, aber nur über eine Steigleiter zu erreichen, Garage, VB 156.000 €, ab 15 Uhr, 0179-2146119

ETW Angebote

Dillingen, ETW, 2 OG, 2 ZKB, EBK, 63 m², 2 Balkone, Keller, Garage, Stellpl., 95.000 € VB, ☎ 06835-1573

Dudweiler, uninah, 2 ZKoniBad, EG, sep. Eingang, bewohnt, unrenoviert, 50.000 € VB. Tel.: 0179-7840085 nach 15:00Uhr

MZG-City: Verkauf wird eine 115 m² große hochwertige 4 ZKB Erdgeschosswohnung inkl. 2 TG Stellplätze. Das Haus besteht aus 9 Wohnungen, hat einen Aufzug und Hausmeisterservice. Preis 235.000 € VB. 0178-22677783 - keine Makleranfragen-

Saarwellingen, 2,5 ZKB, 2 Balkone, Dachgeschoss, 94 m², 3 Parteien, BJ 2014, Niedrigenergiehaus in ruhiger Lage, Preis 234.000 €, ☎ 0170-7729355

Häusergesuche

Suche 2-3 Fam.-Haus, auch renovierungsbed., im Raum Ludwigsthal, Kohlhof, Furrpach, ☎ 06826-8269280

Suche Reihenehaus oder ETW (ab 3 ZKB) im kompletten Saarland von Privat, ☎ 06821-9549369

Renditeobjekte

Dillingen, Limbergstr. 2, 4,4 €/qm, Wohnhaus, EG, derzeit vermietet. 90 m², 2 Stellplätze, Mietz/mtl. 400 € + 250 € NK, oder Kauf: 45.000 €. Keine Maklerkosten. Frei ab 31.1.2020. Tel.: 0251-9619340.

Sbr.-Irgenhöhe, 2 ZKB, 66m², Blk., vermietet, Stellpl., zu verk., VB nur 109 Tsd. ☎ 06821-33165 ab 10.00 Uhr

Sbr.-Irgenhöhe, gut verm., 2 ZKB, 66 m², Blk., Aufz., Stellpl., Keller-R., VB nur 109 Tsd. ☎ 06821-33165 ab 10 Uhr

Vermietungen allgemein

MZG-Bröttdorf, Nachmieter für 120 m² Räumlichkeiten ges., Hohe Sicherheitsstandards, ebenerdig, ehem. Bankfiliale, ab Mai beziehb., 06861-2500

Vermietung von Häusern

HOM-Erbach, freist. 1 FH m. Garten, voll unterkellert, Terrasse, Balkon, 5 ZKB G-WC, ab sofort, 875 € + NK + 2 MM Kaut., 0176-43490114

Schmelz 2xSingle Whg. 156 KwHm² kernsaniert 2 x 3 ZKB VB 125 m² monatl. 750 € + NK. ☎ 0178-1658840

Vermietung 1 ZKB

Bous 66359, 1- bzw. 2-Zi.-App. ca. 36 m², Küche, DU/WC, ZH, EG, in gepflegtem MFH, Stellpl., Keller, ruhige Lage. Das App. ist mit 1 Zi. vielseitig oder mit 2 Zi. als Wohn. nutzbar. KM 350 €/M, NK 120 €/M, ab sofort langfristig zu vermieten. ☎ 0172-6537475.

Bous 66115, 1 ZKB, EBK/Bad neu, EBZ n. Renov., 33m², Balkon, im MFH, 2.OG. KM 370 € + NK. 0178-6374571

Bous 66359, 1- bzw. 2-Zi.-App. ca. 36 m², Küche, DU/WC, ZH, EG, in gepflegtem MFH, Stellpl., Keller, ruhige Lage. Das App. ist mit 1 Zi. vielseitig oder mit 2 Zi. als Wohn. nutzbar. KM 350 €/M, NK 120 €/M, ab sofort langfristig zu vermieten. ☎ 0172-6537475.

Bous 66115, 1 ZKB, EBK/Bad neu, EBZ n. Renov., 33m², Balkon, im MFH, 2.OG. KM 370 € + NK. 0178-6374571

Bous 66359, 1- bzw. 2-Zi.-App. ca. 36 m², Küche, DU/WC, ZH, EG, in gepflegtem MFH, Stellpl., Keller, ruhige Lage. Das App. ist mit 1 Zi. vielseitig oder mit 2 Zi. als Wohn. nutzbar. KM 350 €/M, NK 120 €/M, ab sofort langfristig zu vermieten. ☎ 0172-6537475.

Bous 66115, 1 ZKB, EBK/Bad neu, EBZ n. Renov., 33m², Balkon, im MFH, 2.OG. KM 370 € + NK. 0178-6374571

Bous 66359, 1- bzw. 2-Zi.-App. ca. 36 m², Küche, DU/WC, ZH, EG, in gepflegtem MFH, Stellpl., Keller, ruhige Lage. Das App. ist mit 1 Zi. vielseitig oder mit 2 Zi. als Wohn. nutzbar. KM 350 €/M, NK 120 €/M, ab sofort langfristig zu vermieten. ☎ 0172-6537475.

Bous 66115, 1 ZKB, EBK/Bad neu, EBZ n. Renov., 33m², Balkon, im MFH, 2.OG. KM 370 € + NK. 0178-6374571

Bous 66359, 1- bzw. 2-Zi.-App. ca. 36 m², Küche, DU/WC, ZH, EG, in gepflegtem MFH, Stellpl., Keller, ruhige Lage. Das App. ist mit 1 Zi. vielseitig oder mit 2 Zi. als Wohn. nutzbar. KM 350 €/M, NK 120 €/M, ab sofort langfristig zu vermieten. ☎ 0172-6537475.

Bous 66115,

Für mehr Lesekompetenz

„Franz-Schlehofer-Buchprojekt 2019“

SAARBRÜCKEN Lesen – über die vorgeschriebene Auswahl an Schulliteratur hinaus – ist heute längst kein selbstverständliches Hobby mehr bei Kindern und Jugendlichen. In Zeiten knapper personeller und materieller Ressourcen kämpfen mittlerweile auch Schulbüchereien immer häufiger ums Überleben.

Ein Beitrag zur Leseförderung leistet da alljährlich die Union Stiftung. Jedes Jahr in der Adventszeit beschenkt sie alle weiterführenden allgemeinbildenden und beruflichen Schulen im Saarland mit Buchpaketen, die eigens ausgewählte Titel aus den Bereichen Belletristik, Sachbuch und Comic enthalten. So auch in diesem Jahr wieder das Vonder-Leyen-Gymnasium in Blieskastel. Schulleiter Christoph Kohl und Lehrer Florian Schwartz freuen sich über die diesjährige Auswahl an Literatur, die Dr. Gerd Brosowski, Mitglied des Vorstands der

Union Stiftung, den anwesenden Schülern übergibt.

Die Bücher finden Verwendung in der Ausleihe der jeweiligen Schulbibliothek oder reisen an manchen Schulen auch in einem „Lesekoffer“ durch alle Unterstufenklassen, wo sie von den Schülerinnen und Schülern vorgestellt werden.

Bei der Durchführung des Projektes kooperiert die Union Stiftung mit mittelständischen Buchhandlungen, die sowohl inhaltlich bei der Auswahl der Titel kompetent beraten als auch die Auslieferung zuverlässig durchführen. In diesem Jahr wurde die Stiftung von der Bücherhütte Wadern unterstützt.

Das Projekt geht auf eine Idee des im Herbst 2016 verstorbenen langjährigen Vorsitzenden und späteren Ehrenvorsitzenden der Union Stiftung, Franz Schlehofer zurück. Die Bücher enthalten einen entsprechenden Hinweis in Form eines Exlibris. red./jb



Wanderung mit dem Hund im Wild- und Wanderpark Weiskirchen. Foto: Claudia Stenger

Mit dem Hund unterwegs

Wanderung mit Hund im Wild- und Wanderpark

WEISKIRCHEN Die erfahrene Hundetrainerin Claudia Stenger führt in Kooperation mit der Hochwald-Touristik am Samstag, 4. Januar, um 14 Uhr eine erlebnisreiche Wanderung mit Hund durch. Treffpunkt ist der Parkplatz am Wild- und Wanderpark Weiskirchen.

Auf dem kleinen Rundweg wandern die Teilnehmer durch den winterlichen Wald, erleben die Tiere des Wildparks und tauschen sich über Themen „rund um den Hund“ aus. Claudia Stenger achtet bei dieser etwa zweistündigen Wanderung, dass die Hunde in einer neuen Gruppe zurecht-

kommen. Die Hundebesitzer können sich mit Gleichgesinnten austauschen. Wanderinteressierte Frauchen sowie Herrchen sind mit ihrem Hund bei dieser Tour willkommen. Der Hund sollte „lenkbar“ sein. Eine Anmeldung ist erforderlich, die Teilnehmeranzahl ist begrenzt. Eine Anmeldung erfolgt online unter „Hundeschule dein-hund-kann“, E-Mail an info@dein-hund-kann.de oder unter Tel. (0 68 72) 5 05 05 77. Gute Laune, festes Schuhwerk, wetterbedingte Kleidung, vier Meter lange Leine und Proviant sind mitzubringen. Im Wildpark gilt Anleinplicht. red./ti

— ANZEIGE —

WOCHENSPIEGEL & Goldschmiede
GOLDSCHMIEDEN

suchen das **Brautpaar 2019**

Gutschein im Wert von 1.000 € gewinnen.

Trauringstudio
Hauptstraße 47 · 66482 Zweibrücken
Telefon 0 63 32 - 7 26 15
zweibruecken@123gold.de
www.goldschmiede-rolandschoeller.de

Öffnungszeiten:
Di. - Fr. 10 - 18 Uhr · Sa. 10 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag

123 GOLD.DE

www.WochenspiegelOnline.de/aktionen



Das Jubiläum 6x11 Jahre Verband Saarländischer Karnevalsvereine wurde prunkvoll gefeiert.

Foto: VSK

Saar-Narren feiern 6x11 Jubiläum

Verband Saarländischer Karnevalsvereine: Festveranstaltung im Saarbrücker Schloss

SAARBRÜCKEN Der Verband Saarländischer Karnevalsvereine hat mit einer Festveranstaltung im Saarbrücker Schloss sein närrisches „6 x 11 Jahre“-Jubiläum groß gefeiert. Die Festveranstaltung fand, auf den Tag genau, 66 Jahre nach der Verbandsgründung, im Festsaal des Saarbrücker Schloss, in Saarbrücken statt. Gefeiert wurde mit über 200 geladenen Gästen.

Gründung im „Roten Saal“ des Johannishofes

1953 wurde im „Roten Saal“ des Johannishofes in Saarbrücken der Verband Saarländischer Karnevalsvereine gegründet. Die Initialzündung ging damals von zwei Obnarren aus Saarbrücken aus, die ganz offenbar durch Kontakte zu der Vereinigung Badisch-Pfälzischer Karnevalsvereine und dann auch auf Drängen der, bis

dato nicht verbandsmäßig organisierten Vereine, im Saarland diesen neuen Verband gründeten.

Der erste Vorsitzende damals war Herbert Lenz. Inzwischen lenkt Hans-Werner Strauß die Geschicke des Verbands. Der Verband Saarländischer Karnevalsvereine (VSK) steht heute als zweitgrößter kulturtreibender Landesverband an der Saar als Servicestation seiner 180 angeschlossenen Mitgliedsvereinen mit rund 38 000 Mitgliedern zur Verfügung. Seit seiner Gründung vor 66 Jahren versteht sich der VSK als Mittler zwischen Deutschland und Frankreich; durch die Mitgliedschaft der französischen Vereine praktizieren die Fastnächter schon unendlich viele Jahre ein für uns grenzenloses Europa. In seiner Eröffnungsrede begrüßte VSK Präsident Hans-Werner Strauß die Gäste:

„Unsere saarländische Fastnacht ist bunt und hat viele Facetten. Es ist ein wunderbares Gefühl dazu zu gehören.“

Er wünscht sich eine erfolgreiche, eine unterhaltsame und vor allem auch eine sichere und von äußeren Störungen freie Session: „Machen wir sie gemeinsam zu etwas Besonderem – machen wir sie gemeinsam zu einer in der Erinnerung bleibenden Geburtstagssession.“

Auf den Tag genau...

Als Schirmherr schickte Ministerpräsident Tobias Hans eine Botschaft an die versammelte Narretei: „Wir im Saarland stehen zu Karneval und zum Ehrenamt.“ Um dem Verband Saarländischer Karnevalsvereine zu gratulieren waren vom Bund Deutscher Karneval der Präsident Klaus-Ludwig Fess und der Vizepräsident Dr. h.c. Peter

Klawietz angereist.

Als besondere Überraschung präsentierten sich zahlreiche saarländische Spaßmacher.

Die Narren kamen mit dem VSK-Narrenbus

Sie alle kamen mit dem VSK-Narrenbus: „Jogi (Joachim Becker), de Läädisch (Joachim Moser), de Laadisch (Charlie Glaß), Da Lausbub (Silas Böwer), Elfriede Grimmelwiesch (Ewald Blum), Eulalia Schippenstiehl (Helga Ferdinand), Karl Wilhelm Hühnerfeld (Willi Fries), de Wuschd (Klaus Reichard) und in Vertretung für Annegret Kramp Karrenbauer schlüpfte Miss Lyoner (Sarah Jost) in die Rolle der Putzfrau.“

Umrahmt wurde diese gelungene Veranstaltung musikalisch von Sue Lehmann mit Musikstücken aus den Jahrzehnten des Vereinsbestehens. red./am

Öffnungszeiten über die Feiertage

SAARBRÜCKEN Das Call- & Abo-Center des Saarländischen Verkehrsverbundes (saarVV) ist an Weihnachten und Silvester unter der Tel. (0 68 98) 500 4000 oder unter service@saarvv.de wie folgt erreichbar: 24. Dezember von 8 bis 14 Uhr, 25. Dezember von 8 bis 18 Uhr, 26. Dezember von 8 bis 18 Uhr, 31. Dezember von 8 bis 14 Uhr, 1. Januar von 8 bis 18 Uhr. Das Jobticketbüro ist vom 23. Dezember bis 2. Januar 2020 geschlossen. red./jb

Öffnungszeiten der DRV Saarland

SAARBRÜCKEN Die Dienststelle der Deutschen Rentenversicherung Saarland einschließlich des Auskunfts- und Beratungsdienstes ist vom 23. Dezember bis einschließlich 1. Januar geschlossen. Ab Donnerstag, den 2. Januar, ist die DRV wieder zu den üblichen Öffnungszeiten erreichbar. red./jb

Schließzeiten des Ministeriums

SAARBRÜCKEN Vom 23. bis 31. Dezember ist das Ministerium für Finanzen und Europa sowie der nachgeordneten Bereiche für den Publikumsverkehr geschlossen. Ab 2. Januar sind die Mitarbeiter wieder wie gewohnt erreichbar.

Für die saarländischen Finanzämter gelten folgende Regelungen:

- 23. Dezember: Servicecenter sind geöffnet
- 27. Dezember: die Finanzämter sind geschlossen
- 30. Dezember: Servicecenter sind geöffnet
- 31. Dezember: die Finanzämter sind geschlossen. red./jb



Sonny Ensabella und seine QueenMania bringen die legendären Hits von Queen auf die Bühne der Gebläsehalle.

Foto: Bond

„QueenMania“: „Forever Queen“

Die legendäre Band wird in der Gebläsehalle wieder auferstehen

NEUNKIRCHEN Am Samstag, 25. Januar, wird eine Legende in der Gebläsehalle zum Leben erweckt.

Ab 20 Uhr werden Sonny Ensabella und seine Band „Forever Queen“ die Hits von Freddie Mercury in genialer Weise auferstehen lassen, „The Show must go on“ – unter diesem legendären Motto zelebriert und feiert „QueenMania“ mit Frontmann Sonny Ensabella ab Januar 2020 auf einer deutschlandweiten Tour 50 Jahre „Queen“. Damit setzen die vier italienischen Künstler ihre seit Jahren europaweit erfolgreiche Show

„Forever Queen“ mit ihrer Hommage an den Ausnahmekünstler Freddie Mercury fort und rocken mit unvergesslichen Kulttiteln wie „Radio Gaga“, „I Want It All“, „We Are The Champions“, „Somebody Mercury in genialer Weise auferstehen lassen, „The Show must go on“ – unter diesem legendären Motto zelebriert und feiert „QueenMania“ mit Frontmann Sonny Ensabella ab Januar 2020 auf einer deutschlandweiten Tour 50 Jahre „Queen“. Damit setzen die vier italienischen Künstler ihre seit Jahren europaweit erfolgreiche Show

„Freddie hatte eine einzigartige Ausstrahlung – es gab und gibt keinen Zweiten wie ihn“, schwärmt Sonny Ensabella in einem Interview. Ensabella performt mit hautengen, schrillen Outfits bis hin zur grandiosen Robe in theatralen Posen und ist damit seinem Idol Freddie Mercury so nah, dass sich die Zuschauer vor der Bühne auf einer Zeitreise glauben. Neben Frontmann Sonny Ensabella komplettieren die Vollblut-Musiker Fabrizio Palermo, Tizian Giampieri und Simone Fortuna die Performance der Live-Band und überzeugen das

eingefleischte Fan-Publikum mit erstklassig gespielten Songs sowie großartigen Solos. Für Queen-Fans tief beeindruckend und mitreißend bereitet „Forever Queen performed by QueenMania“ Freddie Mercury und seinem Lebenswerk nicht nur ein ehrendes Gedenken – nein – es lässt ihn für gut zwei Stunden auferstehen.

Tickets im Vorverkauf

Tickets sind erhältlich an allen bekannten Vorverkaufsstellen wie den Verlagsbüros von WOCHENSPIEGEL und DIE WOCHE und unter www.foreverqueen.de. red./eck

Buchtipps der Woche

www.diewoch.de

Straßenbahnen im Saarland

Nahverkehrsexperte Dr. Roland Priester und Journalist Stephan Lücke laden zu einer nostalgischen Reise in die Vergangenheit der vier ehemaligen saarländischen Straßenbahnbetriebe in Saarbrücken, Saarlouis, Neunkirchen und Völklingen ein und präsentieren in ihrem neuen Bildband „Straßenbahnen im Saarland“ rund 160 historische Aufnahmen. Die beeindruckenden Ansichten aus öffentlichen und privaten Sammlungen erinnern an den Betriebsalltag in Saarbrücken, Saarlouis, Neunkirchen und Völklingen, dokumentieren die Entwicklungen und Schicksale der Bahnen, ihre Streckenverläufe sowie die Vielfalt der eingesetzten Fahrzeuge. Detaillierte Netzpläne und ein Blick auf die spannende Entwicklung der Saarbahn komplettieren diesen einzigartigen Rückblick. Info:

Straßenbahnen im Saarland – Auf Schienen unterwegs in Saarbrücken, Saarlouis, Neunkirchen und Völklingen, von Dr. Roland Priester und Stephan Lücke, Sutton Verlag, 160 Seiten, ca. 160 Abbildungen, Format 17,0 x 24,0 cm, Hardcover, ISBN: 9783963030826. Erhältlich im Buchhandel sowie im Internet: <https://verlagshaus24.de/strassenbahnen-im-saarland> red./jj